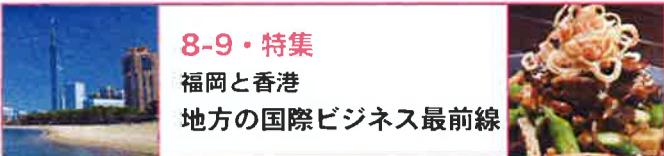


無料
FREE



8-9・特集

福岡と香港

地方の国際ビジネス最前線

16・グルメ
チャイナタウンに思いをはせて
Mott32

3・恒生銀行リポート
4・華南ビジネス最前線
8・政経ミステリーゾーン
13・中国美女図鑑

JAPAN AIRLINES

定期到着率で2年連続世界第1位を受賞
いつも飛行機の定期出発にご協力いただきありがとうございます。
今後も定期的なさらなる向上に努めています。



香港ポスト

2014年
10月24日

隔週金曜発行 | www.hkpost.com.hk



占拠行動の本拠地となっている金鐘に集まったデモ参加者ら

生活・経済に影響も 混迷セントラル占拠

構想発表から2年近くを経て実施された「セントラル占拠行動」は学生を中心として金鐘、銅鑼湾、旺角など各地を占拠する長期的な大規模デモ活動となつた。警察の対処に対する批判がデモ拡大を招き、特区政府と学生団体との対話も進まず、生活や経済への影響から占拠行動に反対する市民がデモ隊と衝突。依然、収束を見通しは立っていない。

香港専上学生連会（学連）は9月22日、全国人民代表大会（全人代）・国会に相当、常務委員会による行政長官普通選挙に関する決議案を提出。行政長官候補の住民指名の実現、梁振英・行政長官らの辞任などを4つの要求を提示した。金鐘の特区政府本庁舎前で集会を行っていた学生らは26日深夜から政府本庁に乱入して警官と衝突。集会参加者は28日未明に数万人に達した。同日夜からセントラル占拠行動の10月1日決行を示唆して繰り上げ実施はないと発言していた戒厳令・発起人は9月28日午前1時半ごろ、同集会で開始を宣言。参加者は金鐘の幹線道路を占拠し警官隊と衝突したため、28日午後6時ごろから警察は催涙弾を放ち強制排除を試みたが、収束の気配は見られなかった。同日夜からは

警察の催涙弾使用に抗議する市民らが湾仔の警察本部前、銅鑼湾、旺角に集まり、コトツを開始。全人代常務委に決定撤回。行政長官候補の住民指名の実現、梁振英・行政長官らの辞任などを4つの要求を提示した。金鐘の特区政府本庁舎前で集会を行っていた学生らは26日深夜から政府本庁に乱入して警官と衝突。集会参加者は28日未明に数万人に達した。同日夜からセントラル占拠行動の10月1日決行を示唆して繰り上げ実施はないと発言していた戒厳令・発起人は9月28日午前1時半ごろ、同集会で開始を宣言。参加者は金鐘の幹線道路を占拠し警官隊と衝突したため、28日午後6時ごろから警察は催涙弾を放ち強制排除を試みたが、収束の気配は見られなかった。同日夜からは

警察の催涙弾使用に抗議する市民らが湾仔の警察本部前、銅鑼湾、旺角に集まり、コトツを開始。全人代常務委に決定撤回。行政長官候補の住民指名の実現、梁振英・行政長官らの辞任などを4つの要求を提示した。金鐘の特区政府本庁舎前で集会を行っていた学生らは26日深夜から政府本庁に乱入して警官と衝突。集会参加者は28日未明に数万人に達した。同日夜からセントラル占拠行動の10月1日決行を示唆して繰り上げ実施はないと発言していた戒厳令・発起人は9月28日午前1時半ごろ、同集会で開始を宣言。参加者は金鐘の幹線道路を占拠し警官隊と衝突したため、28日午後6時ごろから警察は催涙弾を放ち強制排除を試みたが、収束の気配は見られなかった。同日夜からは

副首相が欧米の関与指摘

構想発表から2年近くを経て実施された「セントラル占拠行動」は学生を中心として金鐘、銅鑼湾、旺角など各地を占拠する長期的な大規模デモ活動となつた。警察の対処に対する批判がデモ拡大を招き、特区政府と学生団体との対話も進まず、生活や経済への影響から占拠行動に反対する市民がデモ隊と衝突。依然、収束を見通しは立っていない。

構想発表から2年近くを経て実施された「セントラル占拠行動」は学生を中心として金鐘、銅鑼湾、旺角など各地を占拠する長期的な大規模デモ活動となつた。警察の対処に対する批判がデモ拡大を招き、特区政府と学生団体との対話も進まず、生活や経済への影響から占拠行動に反対する市民がデモ隊と衝突。依然、収束を見通しは立っていない。

構想発表から2年近くを経て実施された「セントラル占拠行動」は学生を中心として金鐘、銅鑼湾、旺角など各地を占拠する長期的な大規模デモ活動となつた。警察の対処に対する批判がデモ拡大を招き、特区政府と学生団体との対話も進まず、生活や経済への影響から占拠行動に反対する市民がデモ隊と衝突。依然、収束を見通しは立っていない。

構想発表から2年近くを経て実施された「セントラル占拠行動」は学生を中心として金鐘、銅鑼湾、旺角など各地を占拠する長期的な大規模デモ活動となつた。警察の対処に対する批判がデモ拡大を招き、特区政府と学生団体との対話も進まず、生活や経済への影響から占拠行動に反対する市民がデモ隊と衝突。依然、収束を見通しは立っていない。

構想発表から2年近くを経て実施された「セントラル占拠行動」は学生を中心として金鐘、銅鑼湾、旺角など各地を占拠する長期的な大規模デモ活動となつた。警察の対処に対する批判がデモ拡大を招き、特区政府と学生団体との対話も進まず、生活や経済への影響から占拠行動に反対する市民がデモ隊と衝突。依然、収束を見通しは立っていない。

構想発表から2年近くを経て実施された「セントラル占拠行動」は学生を中心として金鐘、銅鑼湾、旺角など各地を占拠する長期的な大規模デモ活動となつた。警察の対処に対する批判がデモ拡大を招き、特区政府と学生団体との対話も進まず、生活や経済への影響から占拠行動に反対する市民がデモ隊と衝突。依然、収束を見通しは立っていない。



紅葉の季節がやってきた！
コースウェイベイ駅から
徒歩一分。交通至便の
サービスアパート。



●ケーブルテレビ&NHK
●ネット接続無料
●コインランドリー

18 Percival Street, Causeway Bay, Hong Kong
T: +852 2838 3211
E: customerservice@causewaycorner.com
www.causewaycorner.com

先進の情報機器群と
ビジネスサービスを
用意。



会社設立
バーチャルオフィス
会議設備

3A, 18 Percival Street, Causeway Bay, Hong Kong
T: +852 3656 7777
E: sales@wec.com.hk
www.wec.com.hk

深圳エリア 日本人のための部屋探し

ABC不動産 (アドヴァンスビジネスコーポレーションABC)
Tel: 0755-2605-8666 (日本語・中国語)

入居後のサポート内容
日常の困ったにお答えいたします。
・修理の手配・立会い
・大家さんへの交渉
(成功をお約束はできません)
・家政婦さん清掃婦さんの手配

公興和

公興和投資発展有限公司 Advance Business Corporation Co., Ltd.
住所: 广東省深圳市南山区南山大道 2008 号 越華園 18 楼 D 座
TEL: 755-2605-8666 FAX: 755-2605-8777
お問い合わせ
清水(日本語・英語)
携帯: 135-3092-1000
E メール: shimizu@china-abc.net

紀延(中国語・日本語)
携帯: 150-1289-8963
E メール: ji@china-abc.com

Twitter でも発信中!

華南・香港のニュース(日刊香港ポスト E メール版)
はもちろん、タイムラインで WEB 版の更新情報もチェックできます

アカウント名: @hkpost

PC で、スマホで、タブレットで今すぐフォロー!!

HKP
Mikuni Co., Limited
お気軽にどうぞ!
AD Here
28339021

広告掲載のお問合せはお電話か E メールで

日本語でのお問合せ: 坂口
廣東話查詢: Virginia

Unit 01, 21/F., CCT Telecom Building, No.11 Wo Shing Street, Shatin, N.T.
Tel: 2833-9021 Fax: 2838-0523 E-mail: info@hkpost.com.hk http://www.hkpost.com.hk

2014年11月開催 Pasona Education 公開セミナー

中間管理者の使命と役割

これから部下をもつスタッフが心構えを学ぶ!

主な研修内容

- ・中間管理者の果たすべき仕事、その使命と役割
- ・もう一段先を見据えた仕事の考え方

日時: 2014年11月10日(月)

9:30~17:30

対象: 香港人一般社員~主任

費用: HK\$2,100/人

講師: 湯浅忠雄

シンガポール PHP 研究所支配人として、アジアで10年以上にわたり、日系企業で働く現地社員向けのトレーニングを行なう。2010年、アジアの人材育成カンパニー、HOWZ International を立ち上げ、アジア各地で研修を実施。

講師紹介: 青田朱実
Pasona Education 代表取締役社長



香港を拠点にシンガポール、インド、インドネシア、中国などアジア各地で研修を行う。3つ星ホテルや小売店等で接客研修をはじめ、日系企業向けビジネス研修など多数実施。

講師紹介: 杉山静子



新宿日本語学校、東京外国语専門学校、産能短期大学、東洋リハビリテーション外日本語審査担当、ジエトロスクールオブビジネス(教務部長)などを経て、現在日本KU産業協力センター日本語講師。主にビジネスノーソンに日本語を教授。

報連相とPDCA

豊富なケーススタディを通して、報連相の考え方や効率的なコミュニケーションを学ぶ。

日時: 2014年11月10日(月)

9:30~17:30

対象: 香港人一般社員~主任

費用: HK\$2,100/人

講師: 湯浅忠雄

部下指導

効率的なチーム運営方法を会得する!

日時: 2014年11月12日(水)

9:30~17:30

対象: 香港人一般社員~主任

費用: HK\$2,100/人

講師: 湯浅忠雄

ビジネスマインドアップ

ビジネスマナーの基本から日本の企業文化理解まで!

研修のねらい

日本式のマナーを押し付けるのではなく、先ずは日本の商習慣・マナー、その背景や理由を知ることからスタート。

主な研修内容

- ・ビジネスマナーの基本
- ・来客対応
- ・日本の企業文化と商習慣・電話応対

日時: 2014年11月13日(木)

9:30~17:30

対象: 香港人ジュニアスタッフ

費用: HK\$2,000/人

講師: 青田朱実

第71回 日本語教師養成講座 (一週間コース)

一週間の講座にて、日本語教育の基礎・日本語教育事情を学ぶと共に、実践を通して実際に教えるということも体験。

日程: 2014年11月24日(月)~29日(土)

時間: 9:30~13:00

対象: 日本語ネイティブ話者、または日本語能力試験N1レベルの方

費用: HK\$4,200/人

講師: 杉山静子



Pasona Education Co. Limited
Registration No.: 28791/28792
2/F, One Hyatt Avenue, Causeway Bay
Tel: 2577 8002 (代表番号)
Email: constl@pasona.edu.hk
Website: http://www.pasona.edu.hk



ウェブサイトよりオンラインでお申し込みください。

香港在住の日本人ビジネスパーソン・留学生の方におすすめの通信講座

日本語で学べるから、効率良く短期合格を目指せる!



米国公認会計士 U.S.CPA 資格取得セミナー

ご予約は今すぐ、Web で 24 時間受付中!

<http://www.abitus.co.jp/ab/> アビタス USCPA 検索

※定員 15 名様 満席になり次第、ご予約締切とさせて頂きます。

セミナー・トピック: ①U.S.CPA の試験制度 ②短期合格スケジュール

セミナー参加特典 ①受講料割引チケット ②サンプル講義 DVD ③サンプルテキスト

アビタスならではの License サポートについてもご案内いたします

香港会場

11/4 (火) 19:00~21:00

会場: TKP 香港カンファレンスセンター
部屋名: Mars
17/F, East Town Building, 41 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong
MTR 湾仔駅 C 出口から徒歩 3 分

11/5 (水) 19:00~21:00

会場: ザ・エクセルシオール香港
部屋名: Kellett Room 1
281 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong
MTR 銅鑼湾駅 E 出口より北へ徒歩 3 分。World Trade Center の隣。

今回セミナーにご参加できない方には、
セミナー収録 DVD 付の詳しい講座案内
資料を無料で送付いたします。

下記お問合せ先までご請求ください。

Abitus

カリifornia州立大学提携校
株式会社アビタス



CALIFORNIA STATE
UNIVERSITY
EAST BAY

Web: <http://www.abitus.co.jp/ab/> Email: info-overseas@abitus.co.jp
〒530-0017 大阪府大阪市北区角田町8-1 梅田阪急ビルオフィス21F
TEL: 81-6-6365-8660 FAX: 81-6-6365-8661 (木曜定休)



恒生銀行 リポート

上海・香港の証券取引所 相互乗り入れ解禁へ

香港交易所と香港中央結算は9月4日、上海証券交易所、中国国債登記結算有限公司と合意し、上海・香港の両株式市場の相互乗り入れの取引、決算、保管、準備を加速させ、規則を早期に発表し、技術システムのテストをさらに進める予定である。相互乗り入れを前に、A株市場には資金が流入しており、9月第1週の上証380指数は5.5%上昇、上証180指数は4.8%上昇。香港株のパフォーマンスを上回った。

外資のA株投資キャピタルゲイン税問題は取り決め待たれる

上海・香港両証券取引所の相互乗り入れ解禁を控えるなか、香港交易所は、本土の監督当局に、相互乗り入れの税務問題に関して、上海・香港両証券取引所は、本土の監督当局に、相互乗り入れ解禁を行わないことを含め、税免除期間を設けるよう要請したと報じられている。現行規定によると、本土の証券取引では、印紙税、配当税、10%のキャピタルゲイン税が微収されている。中国国家税務総局は1994年に株式の譲渡で得た収入に対し、個人所得税の徴収を免除すると発表。その後国税総局は、キャピタルゲイン税徴収のスケジュールを明確にしてきていない。上海・香港の両証券取引所の相互乗り入れについては、それぞれ異なる投資家の利益のバランスを図る必要がある。例えば、国内と海外の投資家をどのように区分

新たにRQFIIの上限額引き上げはA株にプラス材料

RQFIIの実施にあたり、海外資金流入の阻害要因の一つが上限枠の設定である。こうしたなか、中国人民銀行は今年6月、適格FII（QDII）と適格海外機関投資家（QFII）の投資家条件を

本邦の直済の特別高圧電力による計画で、特別高圧電力整備を加速させ、規則を早期に発表し、技術システムのテストをさらに進める予定である。相互乗り入れを前に、A株市場には資金が流入しており、9月第1週の上証380指数は5.5%上昇、上証180指数は4.8%上昇。香港株のパフォー

マニアスを上回った。

するのか、また中国本土と本土域外の国・地域との間で結んだ租税条約で株取引の税に関しては、それぞれ異なる取り決めがなされており。ある環境の下においては、中国本土で直接、税を徴収する権利が必ずしもあるわけではない。また、ある税制を実施するとしても、当該規則は本土と本土の相互乗り入れ解禁を控えているが、香港交易所は、本土の監督当局に、相互乗り入れの税務問題に関して、上海・香港両証券取引所の相互乗り入れ解禁を行わないことを含め、税免除期間を設けるよう要請したと報じられ

ては、中華人民共和国のRQFIIは直接、税を徴収する権利が必ずしもあるわけではない。また、ある税制を実施するとして、上海・香港の両証券取引所の相互乗り入れ「解禁」がなされた場合には、関連部門が意見募集案や国務院の承認などを含め関連規則の取り決めを公表するであろう。現段階では、相互乗り入れ解禁後、一定の期間はキャピタルゲイン税の徵収は免除される、というの

が一般的な見方である。
投資機会――発電設備・省エネセクター

ハンセンA/Hブレミアム指数は8月、ほぼ横ばいで推移していたが、過去2週間は、時価総額上位25銘柄のうち、21銘柄はA株のみで、前月末に比べて210億米ドルの純増となつた。RQFIIの8月末の累計獲得枠はすでに2786億人民元となり、現段階では、相互乗り入れ解禁後、一定の期間はキャピタルゲイン税の徵収は免除される、というの

が一般的な見方である。

一段と緩和し、投資上限額を増やすとの意向を表明した。また、中国証券監督管理委員会は、RQFIIの試験対象を韓国、ドイツに広げ、両国へのそれぞれ800億人民元のRQFII上限額付与を発表した。現

発電設備と省エネ産業

今年は国内のマクロ経済は下振れ圧力が増幅し、政策面で規制が緩和されることは鮮明である。国家外貨管理局によると、8月26日時点での投資上限額を獲得。前月末に比べて17億7600万米ドルの純増だった。RQFIIの8月末の累計獲得枠はすでに2786億人民元となり、現段階では、相互乗り入れ解禁後、一定の期間はキャピタルゲイン税の徵

収は免除される、というの

が一般的な見方である。

香港金融管理局は、年内に、短期資金供給は堅調に推移する見込みである。

省エネ・環境保護という大戦略の下、政府は省エネ・二酸化炭素排出削減の圧力が強まる下、政府、企業はともに、経済の構造変換と企業の効率化を検討。下半期には省エネセクターの産業政策が打ち出さる見込みで、投資は拡大が続くと予想される。こうしたなか、省エネセクターが長期間の持続可能な成長となる見込みで、投資は拡大が続くと予想される。こうしたなか、省エネセクターは長期の持続可能な成長となる見込みで、投資は拡大が続くと予想される。

短期資金を供給する背景には、香港市場とA株市場の決済日の相違がある。香港からA株に投資する場合、決済はT+2ではなくT+1である。このた

上の解消手段から根本的な解消手段に転換している。省エネセクターをピックアップする。

短期資金を供給する背景には、香港市場とA株市場の決済日の相違がある。香港からA株に投資する場合、決済はT+2ではなくT+1である。このた

大型A株のディスカウントは縮小継続、中型株、医療セクターに強気な見通し

ハンセンA/Hブレミアム指数は過去2週間、縮小が続いている。同指数を構成する時価総額25銘柄のうち、18のA株は、H株に比べて割安になっている。セ

カウント率は過去2週間に、縮小し続け、うち1銘柄は、A株がH株のデ

テーストフル・リビングへのゲートウェイ

WHARF

ゲートウェイ・アパートメントではエレガントでスタイリッシュな暮らしをお客様をお待ちしています。ここでは世界に誇る香港の港景と最高級のインテリアデザインを満喫していただけます。暖色を織りこめたパレットのようなアパートメントはまさに都会のオアシス、ゆったりしたひと時を過ごさせていただけます。

Harbour City, Canton Road, Tsim Sha Tsui www.gatewayapartments.com.hk お問い合わせ: 香港 +852 2119 3000

香港・華南 ニュースダイジェスト

メルマガ『日刊香港ポストe-mail版』9月23日～10月15日のニュースから抜粋（月～金曜に毎日配信）

■普通選挙の世論調査、社会の分裂拡大

香港政改民意調査は9月21日、行政長官の普通選挙に関する3回目の世論調査の結果を発表した。22日付香港各紙によると、調査は9月10～17日、嶺南大学公共管治研究部に委託して1036人を対象に行った。「全国人民代表大会（全人代、国会に相当）常務委員会の決定で行政長官候補になるには多くの制限が設けられたものの2017年はまず1人1票での普通選挙を実施する」に賛成は53.3%で、7月の前回調査から1.7ポイント下落。反対は38.2%で同1.7ポイント上昇。ただし賛成について詳細を見ると、親政府派支持者では88.9%となり5月の調査から35.7ポイント上昇、民主派支持者では28.9%で同27.6ポイント低下。世論の両極化が進んでいると分析できる。一方、香港中文大学伝播与民意調査中心の調査では賛成が29.3%、反対が53.7%だった。

■強姦未遂、20代が60代女性を襲う

粉嶺で9月21日、出勤途中の62歳の女性が20代の男に突然襲われ負傷した。22日付香港各紙によると、被害者は21日午前5時半ごろに麻笏村の通勤路沿いの屋外駐車場の前を通りかかった際、ふいに背後から若い男に首をつかまれ、10メートルほど引きずられたという。駐車場わきの草むらの中に引きずり込まれ乱暴されそうになつたため叫び声をあげて抵抗し、もみあつた末に犯人は逃走した。被害者は自宅に逃げ帰り、娘が通報。被害者はあごをなぐられて顎と口、左手に負傷しており病院に運ばれた。犯人の容貌は20代で、身長は約170センチ、中肉中背で、黒い上着を着ていた。付近では2カ月ほど前にも露出狂が現れたとの情報があり、付近住民に不安が広がっている。強姦のターゲットとして年長者を狙っていたことから、ある捜査員は犯人が犯行前にドラッグを使っていた可能性を指摘。駐車場の車に付けられていた盗難防止用のカメラなどの画像を解析するなど、犯人の行方を追っている。

■汚職の元政務長官、中央から大金？

許仕仁（ラファエル・ホイ）元政務長官と新鴻基地産发展（サンフンカイ・プロパティーズ）の郭炳江・郭炳聯・両合同会長らの汚職事件に関する9月23日の公判で、許氏は被告の1人である香港取引所（HKEX）元高級総裁の閔雄生氏から受け取った1100万ドル余りが中央高官からの金であることを明らかにした。24日付香港各紙によると、2007年3月に当時の国務院香港マカオ弁公室の廖暉・主任が胡錦涛・国家主席の来港手配で来港した際、許氏に政務長官留任を求めた。だが許氏は「政務長官の収入では生活でき

ない」と断ったため、廖主任は「僕約すべきだ」と言った後で「手助けできるかもしれない」と述べたという。同年11月に閔氏は中央関係者と接触し許氏に渡す金を預かった。許氏が中国本土に口座を持たないためだ。許氏は閔氏に相手が誰か尋ねたが閔氏は明かさなかったため、許氏に心当たりがあるのは廖主任だった。許氏はすでに政務長官を辞めて行政会議の非官僚メンバーだったが、本土から来た金は公職とは関係ないとみなし申告しなかったという。

■パンツ3枚重ねばきアイフォーン密輸

香港では9月19日から発売が始まったiPhone 6（アイフォーン6）。中国本土での発売は未定のため香港からの並行輸入が増えることが予想され、深圳税関では香港発売初日の19日からボーダーでの監視を強化した。24日付香港各紙によると、23日正午までに同税関から持ち込まれようとしたiPhone 6は1800台あまりで、その中の約200台が規定に違反した密輸だ。未申告だった775台のうち、持ち込み許可されたのは53件、計122台だった。課税されたのは436台で、持ち込みをやめ返送されたのは217台に上った。並行輸入や密輸しようとした多くの香港人が处罚を受けたが、あの手この手で通関しようとしており、中には生理用ナプキンと財布に2台を隠し持っていた女性も。また、下着のパンツを3枚重ねてはき、その中に8台隠していた男性もいた。両地のボーダー付近ではiPhone 6を高額で買い取った後、旅客を運び屋として雇い、本土に密輸しようとするブローカーが暗躍しており、税関では監視を強めている。

■白昼の茶餐厅で実兄を惨殺

星時の混雑した旺角の茶餐厅で殺人事件が発生した。9月25日付香港各紙によると、現場は24日正午過ぎの砵蘭街の茶餐厅「生龍清湯舗」。犯人は無職の男（37）で、被害者（42）は犯人の実兄で現場近くのカリフォルニア・フィットネスに勤務していた。当初は2人で食事を取っていたが、男が兄に金銭の援助を頼んだところ断られ、腹を立て隠し持っていた刺し身包丁で兄をめつた刺しにし殺害したという。店内はパニック状態となり、10人數いた客は外に逃げ出し警察と救急車が呼ばれたが、犯人の男は逃走。被害者はすぐさま病院に運ばれたものの死亡が確認された。その後、午後2時ごろに男は返り血で赤くなつた衣服を着たまま落馬洲のバスターミナルにいたが、周辺を見回りしていた警官が見つけ不審に思い問い合わせたところ、兄を殺したと供述、逮捕となつた。男は暴力団組織「14K」の構成員とみられ、窃盗などの罪で6年間服役した過去があり、9月初めにも傷害事件を起こしたばかりだった。

■チャン・ツィイーの母、巨額の株所持

中国本土出身の女優、章子怡（チャン・ツィイー）の母親が、16億元相当の株を所持していると報じられている。9月25日付香港各紙によると、香港での上場準備のため60億米ドルの資金調達をしたうわさされている中国企業「大連萬達商業地産」の上場計画がネット上で暴露された。これを受け、中国本土のメディアが同社の株主リストを調査したところ、113人の株主の中に同社

香港サッカー協会（HKFA）の創立100周年を記念した親善試合「香港代表対アルゼンチン代表」が10月14日に香港スタジアムで開催される。来港メンバーにはスーパースターのリオネル・メッシら有名選手が含まれるもの、チケットの売れ行きが芳しくなかった。13日付『信報』によると、HKFAは今回の親善試合の準備に1年の歳月と3000万ドルもの資金を費やした。ところが、チケット発売初日の8月21日に完売したのは最も高価な1800ドルと最も安価な490ドル、学生・高齢者用の250ドルの3種のみ。590、850、1300ドルのチケットの人気は低く6割が売れ残ったままで、満員御礼を予想していたHKFAとしては大赤字に頭が痛いといふ。HKFAの梁孔徳（ブライアン・リヨン）主席は長引くセントラル占拠による交通マヒの影響があると浮かない顔だ。外出しにくくなり、市民の観戦意欲が失われたと話している。これに対しサポーターらはチケットが高すぎると指摘した。

セントラル占拠で メッシの試合も影響？



チケット発売時には香港代表のキム・パンゴン監督と主将の陳偉豪がPRしたが…（写真・HKFA）

香港エクスプレス、就航1周年で1ドル



Hong Kong Express（香港エクスプレス航空）は10月13日、就航1周年を記念した記者会見を行った。香港を本拠地とするLCCの香港エクスプレスは世界6カ国・地域12都市を結んでいる。日本路線は羽田、大阪、名古屋、福岡に就航しているが、11月16日からは羽田間が1便増えて毎日2往復になる上、成田にも12月8日から乗り入れが決まっている。香港エクスプレスは就航1周年を記念して、航空券片道1ドル（約14円、諸税・燃料サーチャージ別途）のセールを開催している。日替わり路線1ドルセールは今月26日まで行われ、搭乗期間は10月13日～2015年6月30日となっている。

はあるが、「自分もすでに食べてしまったことがある」と回答した9割の市民のうち、43.3%が健康への影響を心配し、心配していない人は22.9%だった。

■外国人家政婦の最低賃金100ドル増

特区政府は9月30日、外国人家政婦の最低賃金の引き上げを発表した。10月1日付香港各紙によると、上昇幅は2.5%で、金額では100ドル増、月額の最低賃金は4110ドルになる。昨年の上げ幅2.3%よりわずかに多い。施行は10月1日以降の契約分からで、新規契約および現在継続している契約の更新時に適用される。また、雇用主は家政婦に対し無料で食事を提供するか、もしくは別途食費を支給する義務があるが、その食費手当も920ドルから44ドル増加の964ドルに引き上げられた。上げ幅は4.8%で、昨年の5.1%を下回った。外国人家政婦の組合組織は、食費や交通費など香港の物価の上昇を考慮すると4500ドルが合理的な金額だと主張しているが、これに対し雇用主協会は物価上昇による負担増は雇用主も同じと指摘。さらに雇用仲介業者に払う手数料が9000ドルに達していることを挙げ雇用主の負担の大きさを強調、今回の値上げ額100ドルは妥当だと話している。

■最低賃金32～33ドルへ

最低賃金額の審議を行っている最低工資委員会が、1時間当たりの最低賃金を現状の30ドルから増額する答申を行った。10月6日付香港各紙によると、増額幅は約10%で、32～33ドル程度になるという。これにより給与額が増額対象となる労働者はおよそ20万～25万人に上る。その一方で、人件費増を理由に中小零細企業を中心に入員削減が行われ、2万～3万人程度の失業者が出て可能性も指摘されている。金額の最終決定は同委員会主席と秘書處が行い、答申は報告書の形で行政会議に送られる。同会議での精査と承認を経て、来年5月1日から実施される見込みだ。今回の最低賃金の増額について、経済学者の閔照熙氏は「前回の30ドルの時は皿洗いでも人手不足で、最低賃金をはるかにしのぐ高給取りも現れた。今後の波及効果は顕著となるだろうが、32～33ドルが適当かどうかを判断するのはまだ早い」とコメントしている。

■IPO資金調達額、1～9月は4位

今年1～9月の新規株式公開（IPO）による資金調達額で香港は世界第4位であることが分かった。10月7日付香港各紙によると、これは監査法人デロイト・トウシュ・トマツが6日に発表したリポートで明らかになったもので、上半期から引き続いての4位で、ニューヨーク、ondon、NASDAQに次ぐ順位。同期内の資金調達額は1313億ドル、IPO件数は83件で前年同期比では約2倍の伸びとなり、過去10年で最高を記録したものの、トップ3には惜しくも届かなかった。ただデロイトでは、10月に開始される上海証券市場との相互乗り入れなど好材料を挙げ先行きを楽観している。香港市場の今年通年でのIPO件数を110件、資金調達額は1700億ドルに達すると予測、また、セントラル占拠のデモが短期間に終了し、年内に大きな事件などが起きなければ3位内への返り咲きもある得ると分析している。

EASTWIND Since 1996

イーストウインドは、ニュージーランドの 移住に特化したスペシャリストです。

セミナー告知

「ニュージーランド投資家部門移住セミナー」

講演者 株式会社イーストウインド 代表取締役 田中トム

11月15日(土)／シンガポール
The St.Regis Singapore

セミナー 13:00-15:00

個別面談 15:00-16:00

参加費用 300 シンガポールドル

11月16日(日)／香港
W Hotel Hong Kong

セミナー 13:00-15:00

個別面談 15:00-16:00

参加費用 3000 香港ドル

お申し込み先

NZ 移住



<http://www.eastwind.co.nz/>

お問い合わせ先

シンガポール会場 +65 6420 6383

香港会場 +852 2367 9139

豊かな暮らしと恵まれた投資環境。ようこそ、ニュージーランドへ。

初めまして。田中トムと申します。私は、福岡で10年間旅行会社に勤めた後、1988年にニュージーランド（以下、NZ）に移住しました。当時のNZは、日本人観光客で大変賑わっており、休暇を過ごすためにクイーンズタウンを訪れていた私は、現地での出会いがきっかけで、ホテルやレストラン、ギフトショップのコンサルティングをすることになり、NZの永住権を取得しました。

これまでNZでは、旅行事業をはじめ、留学、ワーキングホリデーなどのサポート、携帯電話のレンタルサービス、日本人向けのフリーペーパー事業などを立ち上げ、2003年より移住コンサルティング事業をスタートし、現在に至ります。

弊社の強みは、NZに根を張り、様々な事業のパイオニアとして培ってきたノウハウです。私は、「NZで5万人の日本人社会をつくる」という目標を持っています。現在、NZ最大の都市、オークランドには、約15,000人の日本人が住んでおり、弊社は、これまで300組（約1,200名）ほどのご家族の移住をサポートしてきました。今後も引き続き、5万人という目標に向かって、日本人が暮らしやすい社会をつくるためのサポートに尽力いたします。

「ニュージーランド投資家部門移住セミナー」では、NZでの投資とビジネス環境をはじめ、税法上の利点、NZでの暮らしについてご説明いたします。海外移住へのニーズが高まっているからこそ、NZ移住の良いところだけでなく、悪いところもすべて正直にお話しします。皆様が納得して選択できるよう、可能な限りの情報提供をしていきたいと思いますので、どんなことでもお気軽にお問い合わせください。皆様にとって有意義な時間になりますよう、私が講師担当をさせていただきます。それでは会場でお会いしましょう。

会社概要

会社名 East Wind Company Limited

設立 1996年9月

住所 Level 7 The Data Centre Building, 220 Queen Street, Auckland, NEW ZEALAND

T E L (64) 9-373-5996

E-mail info@eastwind.co.nz

シンガポール共催

後援

香港共催



Life collaboration

Japan Circle



NOVELERA
TRAVEL

表1 雇用契約終了時の予告期間と予告に替わる支払い

雇用状況		予告期間	予告に替わる支払い
試用期間中	試用期間1ヶ月以内	不要	不要
	試用期間1ヶ月後	雇用契約に規定のある場合 雇用契約に	雇用契約通り、但し7日前通知 7日前
規定の無い場合			給与相当額
試用期間無し/ 試用期間後	雇用契約に規定のある場合	雇用契約に従うが 7日前	予告期間の 給与相当額
	雇用契約に規定の無い場合	1ヶ月以上前	少なくとも1ヶ月分の 給与相当額

表2 即時解雇可能な条件

雇用主	労働者
*不正・詐欺行為	*雇用主による虐待
*常習的な職務怠慢	*暴力或いは傷病から身体に危害が加わる恐があるという正当な理由がある場合
*労働者が合理的な命令に従わない場合	*同一の雇用主の下、連続して5年以上勤務した もので登録医師から当該労働者が永久に現在の 職務に適さないと診断書が発行された場合

表3 雇用保護の条件

状況	条件	補償
不当な解雇	①継続的雇用契約に基づき24ヶ月以上雇用され、 ②雇用条例に規定された理由以外の理由により 解雇された場合。	復職・再雇用或は 雇用終止金
雇用契約条項の 不当な変更	①継続的雇用契約に基づき雇用され、雇用契約権が労 働者の同意なしに変更され、雇用契約にそのような変 更が明文化されていない場合。 ②雇用条例に規定された理由以外の理由により、雇用契 約の条件が変更された場合。	④労働組合に参加した、あ るいは労働組合の活動に参 加した従業員 ⑤労災の補償協議が未了の 時点、あるいは関連の評価 試明書の発行前の時点 雇用主あるいは労働者が 雇用契約を終了する場合
不当・違法な 解雇	①雇用条例に規定される正当な理由以外の理由で解雇さ れた場合。 ②違法解雇とされる条件に該当する場合	復職・再雇用 或は 雇用終止金及び/ 或は最高15万香港 ドルの補償金

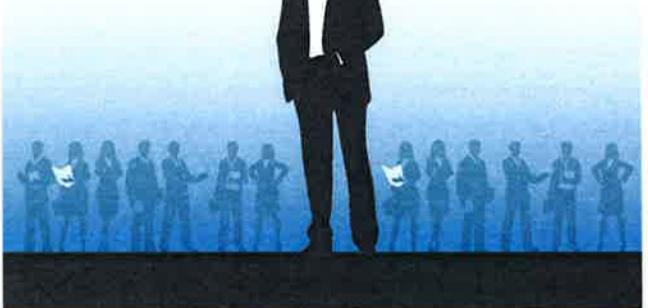
浜田かおり（はまだ・かおり）
深圳NAC名南諮詢有限公司 深圳・東莞事務所 所長。大手流通企業中国開発室、総合商社系中国コンサルティング部長を経て現職。

（NAC国際会計グループ）
中国・アジア進出日系企業への高品質の会計総合サービスを提供している専門家集団。
代表：中小田聖一（公認会計士）
電話：2537-2146
メール：info@nac.com.hk
サイト：www.nac.com.hk
担当：東條、浜田、金内、平田、田中

雇用契約の終了およ
び解除
雇用条例においては、以
下の理由のいずれかを証
明すれば、従業員の解雇あ
るいは雇用契約条項の変
更に対する正当な理由と
認められる。

①従業員の行為
②従業員の業務において必
要な能力あるいは資格
③法令の規定
④その他の実質的な理由
以下の状況の場合に、従
業員を解雇するのは違法と
されている。
①妊娠がすでに証明されか
つ雇用主に通知を提出した
②有給病気休暇期間中の場
合
③従業員が『雇用条例』を
執行して、労災事故あるい
は業務安全法規違反により
行う法律手続中に証拠を提
供する、あるいは聞き取り
を行う公職者に対し資料を

総経理のための ビジネス支援室



▶ 83 ◀

香港労務①

～香港の《雇用条例》に基づく雇用契約終了および解除

今回からは数回にわたって香港の労務について解説する。1回目は香港における雇用契約の終了、解除、雇用保護、並びに解雇補償金と長期服務金について、香港の《雇用条例》の規定を基に説明する。

（NAC名南深圳・東莞事務所 所長・浜田かおり）

・雇用主、従業員それぞれの即時雇用契約解除条件（予告通知無し、および予告通知に替わる支払）
・雇用主が予告通知無く、また予告通知に替わる支払も無く同時に雇用契約を解除できるのは、厳重な規律处分であり、厳重な過失や、警告を多数行なつても改善が見られない等の場合に適用できるとされている。ストライキは即時解除可能とは認められない。
雇用主が雇用契約を解除する時あるいは雇用契約の期間満了時、雇用期間契約終了日以前12ヶ月の1日／1ヶ月平均給与額を使用するものとし、この計算時、
雇用契約を終了する場合は、相手側に対し一定の予告期間を与えるか、もしくは予告に替わる支払いを行なうことが必要となる。
予告通知を行わない場合の支払い給与額は、雇用契約終了日以前12ヶ月の1日／1ヶ月平均給与額を使用する。
雇用主あるいは労働者が雇用契約終了日から7日以内に従業員に支払わなければならない。
（表2）

（1）『雇用条例』にその享受が規定され解雇時に未取得である権益（2）雇用を継続していただることが見込まれる権益（3）雇用契約に規定されるその他の金額が含まれる。補償金は15万香港ドルを上限とし、労資審裁処により解雇時の状況を審査され決定される。

（4）『雇用条例』に基づき享受される。これは従う。（5）雇用契約に規定されるその他の金額が含まれる。補償金は15万香港ドルを上限とし、労資審裁処により解雇時の状況を審査され決定される。

香港賃貸NAVI 2014 保存版

日本人の香港ライフを支えて20年目！
あなたの暮らしの安心は交渉のエキスパートにお任せ

サービスアパートメントも動画でチェック！オフィス探しも一目瞭然！
Googleマップストリートビューで、自宅にいながら360度立体的街並みを体感しよう

当社は業務拡大のため、日本語スタッフを募集中
奈良市または英語ができる方、会話能者、やる気があり、明るい方、ご連絡ください。

いつでもどこでも部屋探し
スマートフォンでCHECK!
QRコードを読み取る

和光不動産香港 2569-8183 世良田、依田、島垣

入居者募集
3108 3636
WWW.DHOME.COM.HK
239, Queen's Road East
NANTUN REAL ESTATE AGENCY LTD
新界地盤代理有限公司 (C-66966)

D HOME
239, Queen's Road East

表1

種類	香港	中国	シンガポール	ベトナム
企業所得税	16.5%	25%	17%	22%
源泉税 ●ロイヤルティ	4.95%	10%	10%	10%
●利子	0%	10%	15%	5%
●配当	0%	10%	0%	0%
個人所得税	2~17%	3~45%	0~20%	5~35%
付加価値税	該当なし	3~17%	7%	0~10%

※外国から当該国・地域へ投資した場合の2014年9月現在の一般例を比較に便利なように簡略化しています。投資や取引形態により税率はかわってきますので実際の運用の際にはご留意ください。

表2

年収(USD)	香港	中国	シンガポール	ベトナム
3000未満	2%	3%	0%	5%
3001-6000	2%-7%	10%	0%	10%
6001-8000	7%	10%	0%	15%
8001-10000	7%	10%-20%	0%	15%
10001-15000	12%	20%	0%	20%
15001-18000	17%	20%	0%-2%	20%
18001-20000	17%	25%	2%	25%
20001-30000	17%	25%	2%-3.5%	25%
30001-45000	17%	25%	3.5%-7%	30%
45001-60000	17%	25%	7%	35%
60001-100000	17%	30%-35%	7%-15%	35%
100001-150000	17%	30%-35%	15%-17%	35%
150001以上	17%	35%-45%	17%-20%	35%

※この表はUSD表示、実際の年収から人的控除をさし引いた課税標準金額をもとに計算比較したものです。表は独身者で各國・地域の現地永住権や市民権のない労働許可をもつた海外赴任者としての計算をしています。

表3

国・地域	積立金	年金	労災	医療	失業	出産	住宅
香港	会社負担	5%	なし	なし	なし	なし	なし
	個人負担	5%	なし	なし	なし	なし	なし
中国	会社負担	12%-22%	0.5%-2%	5%-12%	0.2%-2%	0.5%-1%	5%-20%
	個人負担	8%	0%	0.5%-2%	0%-1%	0%	5%-20%
シンガポール	会社負担	20%	なし	なし	なし	なし	なし
	個人負担	16%	なし	なし	なし	なし	なし
ベトナム	会社負担	14%	1%	3%	1%	3%	なし
	個人負担	8%	0%	1.50%	1%	0%	なし

アジア地域の比較

税金比較
今回は日本からの投資先として一般的な香港、中国、シンガポール、ベトナムを例にとってご説明します。まずは表1で各國・地域の税金を比較してみました。

・香港
・中国
・シンガポール
・ベトナム

・中国
表1の他に業務に対して営業税がかかります。この度は課税所得の75%で上限1万香港ドルとなっております。

・香港
税金のみで地方税ではなくシングルな税体系です。毎年政府からの中小企業支援策による税金の還付があり、2013~2014年度は課税所得の75%で上限1万香港ドルとなっており

・中国
表1の他に業務に対して営業税がかかります。この度は課税所得の75%で上限1万香港ドルとなっており

・シンガポール
企業所得税は2013年まで25%でしたが、今年2014年に22%、そして2016年に20%へと段階的に税率が低くなっています。

・ベトナム
企業所得税は2013年まで25%でしたが、今年2014年に22%、そして2016年に20%へと段階的に税率が低くなっています。

・香港
は課税所得が12万香港ドルまで25%ですが、今年2014年に22%、そして2016年に20%へと段階的に税率が低くなっています。

・シンガポール
企業所得税は2013年まで25%でしたが、今年2014年に22%、そして2016年に20%へと段階的に税率が低くなっています。

よくわかる 税金問題

(42)

月1回のこのコーナーでは、香港・日本・中国などを中心とした税金に関する問題についてご紹介させていただきます。今回は、香港、中国やASEANを含むアジア地域の法人運営に係るコスト比較に関しての投稿になります。海外投資をする際に投資先国・地域の法人運営コストの比較検討は非常に重要なポイントとなります。そこで今回は法人運営コストのなかの企業所得税、個人所得税、ロイヤルティ、利子、配当に係る源泉税に関する主なコストと、社会保障費用を各國・地域ごとに比較してみようと思います。

収金額以上は標準課税 15%の適用となります。	筆者紹介
投資先の国・地域では外 の退職基金のみとは内容が 異なっています。	フェアコンサルティング（香港） 東京、大阪、香港、上海、ベトナム、シンガポール、インド、インドネシア、タイ、台湾を拠点に多数のグローバル企業のサポートを行っているフェアコンサルティンググループの香港拠点。同グループは国税当局や大手会計事務所出身で経験豊富な公認会計士、税理士スタッフが、日々企業が抱える諸問題を解決するための税務・財務戦略を企画・立案・実施支援しています。 （連絡先） Manager 越川誠一 電話：+852-2156-9698 携帯：+852 9283 2096 メール：se.koshikawa@faircongrp.com HP：www.faircongrp.com

新視野藝術節
NEW VISION ARTS FESTIVAL
16.10~16.11.2014

演出
蜷川幸雄 演出
烏鵲,
RAVENS, WE SHALL LOAD BULLETS
作 清水邦夫
我们上彈吧!
鴉よ、おれたちは弾丸をこめる
彩の国さいたま芸術劇場芸術監督
蜷川幸雄が率いる
演劇集団「さいたまゴールド・シアター」による初の香港公演

日本語での上演、中国語・英語字幕あり
URBTIX Outletsにてチケット発売中。
ネット予約（カード決済）：2111 5999
電話予約（カード決済）：2111 5999
プログラムについてのお問い合わせ：2370 1044
www.newvisionfestival.gov.hk

14-15/11 金~土曜日 8pm
16/11 日曜日 3pm
葵青劇院演芸庁
(クワイセンシアター・オーディトリウム)
\$140 - \$480

協力メディア
△志 翻譯
U 周刊
蘋報

スマホだけで食事ができる時代に!
ZNAP<ズナップ>は、スマホで簡単にお支払いができる無料アプリです。クレジットカード情報などを登録すると、お会計の際に、QRコードをスキャンするだけで安全にお支払いが完了します。手ぶらでラクラク外出して、ZNAPで美味しいお食事をお楽しみ下さい。

ZNAPアプリダウンロード：App Store / Google Playで「ZNAP」を検索

ZNAPのご利用で「100%誕生日が当たる特製マジックグッズ」もれなくプレゼント!

GINZA IWA (銀座いわ) Tel: 2619-0199 30 Floor ,Asia Pacific Centre, No. 8 Wyndham Street, Central, Hong Kong 銀座に本店を構える鮑いわの香港店として日本から全ての食材を取り寄せ、本物の寿司を香港でも提供。炭火焼と鉄板焼きの店舗も併設する中環の有名店。	Makoto Sushi (誠寿司) Tel: 2363-6113 Shop G22A, Treasure World, Wonderful Worlds of Whampoa, Hung Hom 日本の寿司をより多くの香港人に味わってもらおうと、現地の食材を取り入れながら手の届く価格で本物の寿司と、蕷麦の名店「更科堀井」の蕷麦を提供。
日本料理いろり (旧店名: 酒肴いろり) Tel: 2838 5939 2/F, Bartlock Centre, Yiu Wa Street, Causeway Bay 「銅鑼湾 (コーズウェイbay)」で、古くから日本人に愛されてきたお店が、鮑いわグループとして6月中旬にリニューアルオープン。日本でも名を馳せる蕷麦の名店「更科堀井」の蕷麦を香港で味わえる。	世界の山ちゃん Tel: 2723-9038 Basement/F, Cameron Centre, 57-59 Cameron Road, Tsim Sha Tsui 手羽先と聞いてすぐにその名を連想してしまう程に有名な手羽先料理店。日本全国に支店を展開し、14年4月香港を皮切りに、ついに海外進出を果たす。
Bar Buonasera Tel: 2111-4444 7/F Mody House, No.30 Mody Road, Tsim Sha Tsui 意外にも日本風のバーが少ない香港で、ゆっくりと静かに落ち着ける雰囲気を持ったバー。マスターの軽妙なトークを肴に、好みのカクテルを楽しむ事が出来る。	利用可能なクレジットカード VISA MasterCard

MPayMe Limited
【お問い合わせ】メール:japan@znap.com
電話: 03-6228-4863 <平日 09:00~18:00>



アジアブードエキスポで行われたすしセミナー



寿司とく大将 本山太一朗さん

らの修行で持ち帰ってきた茶の種を福岡と佐賀の県境に植えたのが日本のお茶の始まりといわれています。八女はお茶の栽培に非常に適した環境です。寒暖の差が激しいこの場所は、旨み・甘味をもったお茶を自然に育むのに最適な土壌があります。しかも摘んだ茶葉をフレッシュな状態で仕上げるというのもすごい技術が必要なんですよ。800年の間、日本茶のクオリティーと技術が上がり、八女はその中でも日本茶最高峰の玉露の生産量、日本一を誇ります。玉露の品評会でも12年連続日本一をとっています。茶葉を単に売るだけでなく、生産者の方が一年間手をかけて作った大切なお茶を届ける。嗜好品というだけではなく日本の文化として海外に伝えられたらと思います。

和食マナー講座を開催

寿司とく大将 本山太一朗さん

——香港の大学などで教えている「魚のセミナー」について教えてください。

福岡県主催で、渡邊さんと組んで、和食マナー講座や、寿司の歴史と日本文化について講義しています。なぜ日本人は「いただきま



鄭泳さん
香港城市大學專上學院 語文學部 日本研究副學士（2014年卒業生）

す」から始まり、「ごちそうさま」で終わるのか。ここに大きく日本的心と頂く命への感謝の気持ちが表れがあることなども伝えていきます。

——なかなか奥深いセミナーですね。

こうしたセミナーは、一度に多くの人に日本の文化、食について伝えていくこと、福岡を知ってもらうことができます。学校で学んだことを家族や友人に伝えることで、その輪がさらに広がっていきます。こうした相理解が深まることはとても大切ですし、そのため積極的に動こうという気持ちがより強くなっています。私は、漁師町出身で料理屋の息子なので、幼いころから福岡の玄界灘の魚は食べきました。そのおいしさは誰よりも分かっています。だからこそ国際都市である、香港から世界に情報を発信できることは大変うれしく思っています。

——なぜ香港に？

先代がいたのですが、香港で店を立ち上げるときに声をかけられて一念発起、香港にきたのがきっかけです。全部捨てて裸一貫できました。香港にきて8年、店も今では多くの香港のお客さんも来てくださります。そんななか、こうした文化を理解し深めていくイベントも積極的にできるようになって改めて福岡の素晴らしさ、九州の魅力を感じてもらえたらしいですね。将来的に、さらに福岡と香港がさらに距離が縮まり、多くのお客様が福岡に気軽に行けるようになるきっかけをどんどん作っていきたいですね。そしてより福岡が活性化していくサポートを担えたらこんなにうれしいことはありません。

福岡での研修を体験

香港城市大学専上学院卒業生 鄭泳さん

——いつ参加されたのですか。

昨年の夏休みです。私の大学では長いこと夏季研修は行われていますが、福岡は初めてでした。香港は福岡のラーメン屋「一蘭」があり大人気です。ですので、福岡＝食べ物の



福岡産いちご「あまおう」の応援・PR活動をしているアイドルグループLinQ。今年2月には、あまおう輸出10周年を記念した台湾でのイベントに参加し、ミニライブを実施

——実際に参加していかがでしたか。

3週間、盛り沢山のアクティビティでした。大好きな一蘭の本店にも行きましたし、牡蠣養殖場にも行きました。牡蠣は大変美味しかったです。なぜなら食べる30分前に海から採がれた新鮮なものを食べられたからです。しかも今まで見たことないくらい大きな牡蠣で驚きました。またお茶の講習も素晴らしい日本の文化に触れることができ感激しました。梨や巨峰狩りも初体験です。香港は土地がないので、果物が成っている様を見ることはまずありません。最高においしかったです。

——プロジェクトに参加してから何か福岡の印象は変わりました？

かなり変わりました。地方都市なので東京や大阪の喧騒がなく大変落ち着きました。静かな街のなかで、伝統のある山笠祭りを見た時には彼らの情熱を感じ取ることができ感動しました。この研修から帰って余韻が残っているうちに、母を連れてまた福岡に行ったほどです（笑）。母も香港と違って落ち着くと何度も言って喜んでいました。

——滞在中印象に残ったことは？

とにかく人が優しいことです。道を尋ねると皆さんとても親切で目的地まで連れて行ってくれたんです。驚いたのは、目的地に連れて行くことができない人が私たちに詫びることでした。香港でまずみることがない光景に感动し、福岡の人々の優しさにも触れることができた貴重な機会でした。

VENT Hong Kong Voice & ENT Centre
香港聲喉及耳鼻喉中心
香港音声及び耳鼻咽喉センター

セントラルの中心にある
音声、耳鼻咽喉治療専門のクリニックです。
経験豊かな耳鼻咽喉科医と言語聴覚士、看護師が、
真心を込めて治療に当たります。

診療内容：
耳鼻咽喉科診療 / 治療
往診(訪問診療)
聴覚・聴力検査
補聴器についてのご相談

日本語でも診療いたします(日本語通訳常駐)。
予約制のため長時間待つことはなく、各種保険をご利用いただけます。
まずはお気軽にご相談ください。

診療時間：
月～金曜日 午前9:30～午後6:00(昼休み1:00～3:00)
土曜日 午前9:30～午後2:00(土曜日午後、日、祭日は休診)

Suite 408, Central Building, 1 Pedder Street, Central, HK
日本語ホットライン：2869 9963 代表電話：3116 2408
<http://www.vent.com.hk/jp>

あなたのオフィスの近くにも！

尖沙咀 VinGO 便利店
太古城 APITA

APITA (地下1階薬品売場)
Cityplaza 2, 18 Tai Kok Shing Road, Quarry Bay

NIPPON MEDICAL LIMITED
SHOP 305, ISLAND BEVERLY,
NO.1 GREAT GEORGE STREET, CAUSEWAY BAY

sato HEALTHCARE INNOVATION 佐藤製薬

みなぎ
香港でも漲る日本の活力
ユンケルスタンドで
パワーチャージ！



商品に関するお問い合わせは Tel:2367-7689 まで (日本語可)
<http://www.yunker.jp/> <http://www.sato.com.hk>

福岡と香港 ～地方の国際ビジネス最前線～

「地方創生」は日本政府が掲げる重要課題の1つだが、地方には香港と密接な関係を持つ国際ビジネスを活発に展開しているところも多い。今回は福岡県と香港の間で懸け橋となっている方々に話を伺った。

(インタビュー・樋橋里彩)

香港で福岡をアピール

福岡県庁香港事務所所長 渡邊大輔さん

—香港から福岡に行く観光客が増えているそうですね。

2008年以降は急激に観光客が増えています。SARSやリーマンショックなど厳しい時期もありましたが円安の影響で伸びています。ここ最近の特色として料金で福岡に行けるようになったので多くの若者が行くようになりました。背景には福岡行きのLCCが就航したことにより、2泊3日など短い日数で何回も訪れる方が増えたことがあげられます。

—福岡産魚介類の輸入も増えているそうですね。

特に牡蠣の販売量は目覚ましく昨年から徐々に増えています。福岡は中央卸売市場をもっているので魚介類が九州中から集まります。ちなみに福岡の魚市場の水揚げ高は全国有数で高級魚市場です。私は2年前から



福岡県政府 香港事務所所長 渡邊大輔さん

香港に来ていますが、魚の流通をみていると

福岡はほかに比べて鮮度の高いものを香港に輸送できています。というのも朝3時に競られた魚は、その日の夕方には香港のレストランで提供可能だからです。これも福岡だからこそ成しえることです。鮮度が抜群に良いという点では他国・地域に負けません。

—なぜ福岡の牡蠣が注目されているのでしょうか。

そもそも牡蠣養殖が始まったのは1970年代後半です。日本が高度経済成長を迎えた後、人件費が高騰し始め、牡蠣をむいて生産することが困難になっていきました。つまり儲からなくなってしまったのです。そこに福岡の北九州空港ができることが決まり、海苔養殖が行われていたのですが、代替漁業として漁師が選んだのが牡蠣養殖でした。当初殻つきのまま売っていたらこれが当たって売り上げが伸びたんです。そのうち牡蠣小屋も生まれ福岡の牡蠣文化が出来上がっていきました。そんななか福岡市漁協唐泊支所が牡蠣養殖を始めるときに、福岡市が水質検査を厳しくしたんですね。月に2回、安全項目13もある検査をパスしなければいけない厳しいものでした。

—魚介類以外にも福岡の食といえばラーメン。大人気ですね。

福岡県のF Bアカウントでは、昨年オープンしたラーメン店「一蘭」の記事のシェア数が過去最高です。今、一蘭は「一蘭の森」というラーメンを主体としたアミューズメントパークを福岡に作り、ラーメン工場の製造過程を楽しみながら出来たてのラーメンを楽しめる施設を作りました。日本のラーメン好きの香港観光客から大人気の場所になっています。

—しかも福岡行きのフライトもさらに増便

しています。

昨年10月末からドラゴン航空は307人乗りの大型機が就航しました。これによってビジネスシートが倍以上に増えツアー内容も大きくも変わりました。たとえば富裕層向けの4泊5日、70万のグルメツアーは特に人気です。また観光列車内に宿泊しながら2泊3日の九州ぐるり旅、クルーズトレインも大好評です。一方で4月からは、LCCの香港エクスプレスが参入しました。174人乗りと小さ目ですが毎日運航している上格安なので学生さんや若い世代が多く利用しています。これを機にさらに若者にも気軽に福岡にいておいしいものを食べて魅力を知ってもらいたいですね。

—若い世代に和食の素晴らしさを知ってもらおうと、香港の大学で「和食セミナー」を開いているそうですね。

魚の流通と手巻き寿司、そして和食文化について知ってもらい、より福岡を身近に感じてもらおうと2010年から香港の大学を対象に始めています。このセミナーが大変好評で、翌11年から香港の大学生が夏休みを利用して福岡に3週間、社会研修に行くカリキュラムをつくりました。研修が修了したら修了書も県から発行される仕組みです。

フードエキスポで茶葉を紹介

西福製茶専務取締役 西宏史さん

—アジアフードエキスポの出店は今回が2回目だそうですね。

昨年初めての参加でリサーチ不足ということもありました。1年間かけて世界の展示会にてでていたので準備万端な状況で香港に出展しました。実際に会場にいると日本食の人



株式会社 西福製茶 専務取締役 西宏史さん 気が高いのをすごく実感しましたね。円安の追い風もあってでしょうかかなりのお客様が来場されました。

—どこの国のお客さんが多かったですか。

地元の香港人が圧倒的に多かったですが、次に本土のお客様です。残念ながら本土は2011年の震災以降にお茶を輸出することができず、厳しい状況が続いているが、必ず本土のお客様にもご提供できるようにしていきたいと思っています。日本茶の魅力はなんといっても新鮮さです。茶葉を摘み取ってからすぐに製茶することで新鮮さを維持することにつながります。これは中国茶、紅茶などの発酵茶にはない製法です。これによってお茶に含まれる栄養素がしっかりと残ってより体によい部分を飲むことができます。

—特に八女茶が誇ることは?

歴史的な背景りして、日本で最初にお茶が伝わった場所は実は福岡なんですよ。鎌倉時代に福岡の榮西禅師というお坊さんが中国か

まごころの診療と確かな治療の小児科総合クリニック

診療内容

- 小児科一般
- 呼吸器科、アレルギー科
- 皮膚科
- 精神科
- 小児外科（予約のみ）
- 心臓内科（予約のみ）
- 発達、行動障害
- 成長障害
- 思春期外来

その他

- 新生児及び乳幼児、学童検診
- 各種予防接種
- 健診
- 食事指導などの生活指導

*診療内容により大人的の診療も可能です。お気軽にお問合せください。
日本人スタッフ: 6110-8073

所在地: 818, Central Building, 1 Pedder Street, Central, Hong Kong
MTR セントラル駅G出口直結（ランドマーク）より徒歩3分
電話: 2526-6332 FAX: 2523-3310 www.children818.com

香港ファミリークリニック

24時間・年中無休（日本語受付）外来診察 9:00-19:00

診療科目（専門医）: 小児科（専門医）・一般内科・心療内科・精神科
眼科・耳鼻科・皮膚科・外科・消化器科（専門医）

Tel 6737-6200
24時間受付・セントラル・尖沙咀

キャッシュレス対応保険

損保・三井住友・東京海上・日本興亜・ジェイアイ・あいおいニッセイ・AIU

Email: japan@familyclinic.asia

セントラル: 中環皇后大道中33號萬邦行13樓1305室
Room 1305, Melbourne Plaza, 33 Queen's Road, Central
尖沙咀: 尖沙咀漢口道28號亞太中心4樓403室
Room 403, Pacific Centre, 28 Hankow Road, TST, Kowloon

香港・九龍 日本語対応「歯科」クリニック

急な歯の痛み・詰め物がとれたとき・
お子様の小児歯科治療・歯科矯正治療・
定期的な歯の検診・歯のクリーニング

総合ご予約受付

[歯科 24時間ホットライン]

TEL: 6761-5100

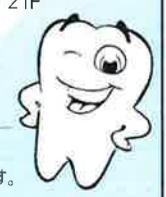
（急な診察もお気軽にご相談ください）

診療時間：9:00～20:00 年中無休（土日祝含む）

（各クリニックにて日本人の医療通訳が常駐いたします）

「歯科」クリニック所在地一覧：

- 香港 / 西湾河院 Sai Wan Ho, Shau Kei Wan Road
- 香港 / 銅鑼湾院 Causeway Bay, East Point Centre 21F
- 香港 / 中環院 <歯科矯正> Central Building 3F
- 九龍 / 油麻地院 Yau Ma Tei, Medilink Square 1F
- 九龍 / 九龍駅院 Kowloon Station, Elements 1F



※歯科矯正是、矯正治療の専門医が診療いたします。
※国民健康保険・社会保険の申請手続きをサポートいたします。



中国美女図鑑

王卓淇さん

香港小姐亞軍（准ミス1位）の
タスクをかけた王卓淇さん。2014年8月30日夜、香港新
界将軍澳のTVB電視城特設ステージにて、筆者撮影

2つの修士号を持つ知性派美女

全世界の華僑華人を含めた中国系美女の世界大会としては、ミス・チャイニーズインターナショナル（国際中华小姐・TVB）とミス・チャイニーズ・コスモス（中華小姐環球大賽・鳳凰影視）がある。共に香港に拠点を置くテレビ局の主催だが、前者は広東語で1月に、後者は中国語普通话で10月に總決選を迎えるのが通例だ。

インターネットで一度に大量の情報が送れる時代となり、今年のミス・チャイニーズコスモスは米国・欧洲・アフリカ大会の一部始終が、お茶の間でも美しい動画で鑑賞できる。グラマー美女の華麗なダンスが楽しめる美国赛区、高学歴で知的な美女が多い欧洲赛区など、それぞれの嗜好や作風も反映し、まさに興味が尽きない。

今回紹介するのは、2011年のミス・チャイニーズコスモスで世界18強に勝ち残りながら総決選に惜敗。捲土重來を期して2014年ミス香港に再挑戦して、みごと亞軍（准ミス1位）に選ばれた王卓淇（エリン・ウォン）さん。祖父母は半世紀前からの香港市民だが、彼女自身は広州生まれ。広州四中を卒業し、広東外国语大学南国商学院で国際経済と貿易を専攻した。のち英国に留学し、西イングランド大学とサリー大学で修士号を獲得した。

しかし香港に移住してから僅か3年あまりの新移民だったため、ミス香港のネット投票で人気が出るや、悲意ある旧友から「ミス香港の参戦資格に疑義がある」「学生時代は高慢ちきで成績も悪かった」などの中傷記事が香港メディアの紙面を賑わせた。持つべきものはよき師、よき友達である。広州の有力紙「南方都市报」は彼女の中学・大学時代の恩師を取材。「文芸・英語方面に優れていた」「英語スピーチコンテストで優勝した」「驕り高ぶっていたのではなく、自信家だったのです」と彼女を擁護した（9月2日付）。母校のホームページにはミス香港入選を祝うメッセージも寄せられている。入選を機に念願の芸能界進出を果たした王卓淇さん。最近は時代劇に意欲を持っているとか。お姫様役が似合いそうな美女である。（このシリーズは月1回掲載します）

筆者・和仁廉夫（わに・ゆきお）

1956年東京生まれ。このほど香港で第2次大戦期の日本占領史跡などを扱った『歳月無聲』（花千樹出版・中文）を出版した。中国ミスコンに関しては、「広州『姿』本主義～香港返還もう一つの意味」（霞山会『東亜』2009年9月号）がある。



待望の泳装（水着）姿で登場した王卓淇さん。透明感のある美肌の持ち主だ。筆者撮影

ドキュメント管理ソリューション
「ノウハウ」、「アイデア」をマネジメントする D-QUICK7

クラウド利用 「安心」「安全」を実現するシステム
ファイルサーバ管理で
変更履歴の情報がなくなる...
ファイル名でしか探しれない...開かないと中身が分からなくな...

分散した情報管理で
欲しい情報を得るために時間を要する...
登録システム
登録システム

最新の情報を一画面ですぐご覧でき、履歴も見えます

すべての情報を一元管理!

最新情報を全員で共有・管理する事で ミスが激減!

コスト削減 につながります!

I-SITE. HK LIMITED
TEL 2721-0554 FAX 2368-7995
I-SITE URL <http://www.i-site.com.hk>

華人経営研究

～彼れを知らず己れを知らざれば戦う毎に必ず殆うし～

中国本土からアジア地域、そして世界にまで活動範囲を拡大するチャイニーズ。彼らのビジネスに対する考え方や習慣は日本人からすると異質にして独特で、理解しづらいものだといわれている。チャイニーズを総合的に「華人」ととらえ、彼らの多様な伝統文化と長い歴史から導き出された経営思想、心理と行動を体系的に分析し、華人圏や中国への進出に伴う総合的なノウハウを学び合う関西日本香港協会のみなさんの研究の成果を紹介する。

C M M S 第11期修了

にあたつて

2003年から開講したC M M Sが11期目に入りました。その第11期は九州会場を加えた3会場として実施されましたが、この9月25日に無事に終了した。本期は理論編・実践編すべての受講者が3会場合せて37名、部分受講者が9名の合計46名でスタートしたが、その結果、全講義7割出席条件を満たした修了者は29名（東京4名、大阪12名、九州13名）で全体の63%を占めた。

5月で会員登録を始めたC M M Sが大阪で始まり東京に飛び火し九州に拡大して11年目を迎えるとは、11年2%を抜く。

前開始した本人自身が想像もつかぬことであった。

修了式では受講総括をする

前開始した本人自身が想像もつかぬことであった。
修了式では受講総括をする
修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

修了式では受講総括をする

るであろうと予感した者達である。いち早くその根源を知り未来を先取ろうと試みた者たちがC M M Sを始めたのである。

今、世界では、イラクだ
復活アジアの国際秩序と
ムで互いの富を拡大させた
アジアの歴史的智慧がふん
だんに読み取れるのであ
る。

今、世界では、イラクだ
復活アジアの国際秩序と
ムで互いの富を拡大させた
アジアの歴史的智慧がふん
だんに読み取れるのであ
る。

よりは平和的財交換システムで互いの富を拡大させた
ムで互いの富を拡大させた
アジアの歴史的智慧がふん
だんに読み取れるのであ
る。

【古田茂美（ふるた・しげみ）さん】香港貿易発展局日本首席代表。国際基督教大學院行政學研究科博士前期課程修了（行政学修士M P A）。香港中文大學大學院崇基書院經濟學研究科交換留学。神戶大學大學院經營學研究科博士前期課程修了（經營學修士M B A）。立命館大學大學院國際關係研究科博士後期課程修了（國際關係學博士學位P h .D.）。1982年、香港本局に初の日本人スタッフとして経理部門に入局。大阪事務所長などを経て、2005年より日本首席代表。

【日本香港協会全国連合会】<http://www.jhks.gr.jp/>
【関西和僑会】<http://kansai-wakyo.com/>



お気軽にどうぞ！

AD Here

広告掲載のお問合せはお電話かEメールで

日本語でのお問合せ：坂口
廣東話查詢：Virginia

28339021

Unit 01, 21/F., CCT Telecom Building, No.11 Wo Shing Street, Shatin, N.T.

Tel : 2833-9021 Fax : 2838-0523 E-mail: info@hkpost.com.hk

<http://www.hkpost.com.hk>

HKP Mikuni Co., Limited

楊さちこの 東方美学きれい塾

課文200「疲れた肌をぶるぶるにする」

街で出会ったのが、「鹿のアキレス腱コラーゲンゼリー」。こんなあるんやー。説明を読んでみると、なんと、あの食にこだわる香港の老舗「八珍(PATCHUN)」が世界に先駆けて作り上げた黒酢味のコラーゲンたっぷりデザートなのだそう。

たしかに、黒酢には疲労回復効果、血流を改善する効果、美肌効果、栄養の吸収を促進する効果、尿酸値を下げる効果、肝機能を高める効果、免疫力を高める効果、高血圧を予防する効果がある。一方、鹿のアキレス腱には、天然コラーゲンが豊富で、関節痛、腰痛など筋骨の疲労回復効果、子宮を温める効果、腎機能を回復させる効果がある。そして、鹿のアキレス腱を黒酢で煮ることにより、肉を柔らかくして食べやすくなることが出来る。

また香港では、赤ちゃんが生まれたら産後ケアのため+周りの人へのごいさつとして、「猪脚羹（豚足とゆで卵をショウガと黒酢で煮たもの）」を作る。これは食べるごとに栄養たっぷりで元気満々になる。その高級バージョンに位置づけられてもいるようだ。

しかし、説明書に、「おやつ代わりに！食後のデザートに！」と書かれてたんやけど、鹿のアキレス腱、ホンマにそうなんか？ そんなデザート系のお味なんか？ と疑問に思った。私はデザートにはいらんわーと最初は思った。でも、もし、食べた後、めっちゃお肌がぶるぶるになったり、疲れがバッときれたりしたらどうする～？ 食べてみなかったら、その幸せを逃すことになるかもしれないん、と思い直し、1個30ドルというお持ち帰りデザートでいうとそんなもんかな？ という価格にも引かれて2個買ってみた。それでお家に帰ってスグに食べてみることにした。

フタを開けたら、黒いゼリー。その中にかたまり（鹿のアキレス腱？）が見えた。よく見たらショウガの刻んだのも入ってた。スプーンでくつ

て食べてみたらとろんと口の中で溶けて、黒酢のお味。その後にショウガのお味が！ 鹿のアキレス腱には歯ごたえはなかったけど、ショウガの歯ごたえはたっぷり。心配してた「鹿のアキレス腱を食している感」はいっこもなかった。そして一口食べると、体がぽかぽかしてきた。もしかしたら、猪脚羹よりもおいしいかもしれません。

驚くことに、スッポンを食べた翌朝よりも、ものごとつコラーゲンがたっぷりのドリンクを飲んだ翌朝よりも、目覚めも、お肌の感触もよかってん。せっかく香港にいてはるんやから、みなさまもお試しあれ！

（このコーナーは月1回掲載）



「甜醋鹿筋凍」八珍セントラル店（中環威靈頓街75号）などで取り扱い

筆者・楊さちこ

1961年大阪生まれ（国籍：日本）
南京中医薬大学・中医美容学教授・中医学博士
日本と香港・中国のアジアンコスマーズームに火をつけた第一人者。大学では「高木祐子奨学金基金」を設立し、中医学の社会的地位の向上に尽力。「いつまでも美しい」をモットーに美に関する商品開発をはじめとするトータルプロデュースを手がけている。その活動の一環として、2014年春に中医美容学と経験に基づいた「年齢不詳の美肌になるための洗顔方法」を紹介した『肌がつるんと若返る「ガゼ洗顔』（マキノ出版）と元・添乗員、元・香港ソアーガイドの経験と香港在住29年の生活から「食・美・観光・買い物」のとておきを詰め込んだ、永久保存版ガイドブック『72時間で自分を変える旅・香港』（幻冬舎）、夏に『騎龍なひとは、やめている。』（幻冬舎文庫）を上梓。

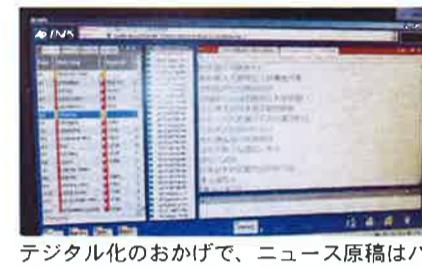


ひと口に「仕事」と言つてもその肩書きや業務内容はさまざま。そして香港にはこの土地や文化ならではの仕事がたくさんある。そんな専門分野で活躍する人たちはどのように仕事をしているのだろう？ 各業界で活躍するプロフェッショナルたちに話を聞く。

（取材・武田信晃／月1回掲載）

第14回 テレビ局アナウンサー

香港の仕事人



放送の中心部ともいえる調整室のようす（筆者撮影）

報道記者はパッシュヨンが大事

さんは有線新聞（i-Cable News）のチーフアンカーだ。2000年に無線電視（TVB）に入局し、05年に有線に移籍した。国語の教科書を読むのでさえ一般的の私たちは数段落をかまずに読みるのは難しい。アナウンサーはそれを正しい発音で視聴者に伝え、しかも生放送では時間管理もしなければならない。ニュース速報が入ることもしばしばあり、予習なしで原稿を読む。見た目は華やかだがそのスケールは生半可ではない。「報

道が起きたのです。実は裏では現地のフィリピンの報道ともつながっていたので、生中継をしているときに発砲が起きたのです。実は裏で現地のフィリピンの報道も彼から乗客乗員23人が全員死亡という第一報が入ってきたのです（実際は8人）。さすがに10秒から15秒くらいは言葉を失いま

した。それでは放送が成り立たせんから、気を取り直してなんとか放送を続けます。家に帰ったら緊張状態が切れたのだと思いません：もう涙が止まりませんね」と前向きだ。

上記のように香港の局アナは事実上、報道専門の人間だ。最初はアンカーハだけではなくリポーターの仕事もある。「自分で取材し、原稿を作り、それをカメラの前でリポートするのは

ジャーナリストとして非常にリボーラーの仕事です：もう涙が止まりませんね」と苦笑い。

同じメディアの人間として感じていたのだが、香港はメディアで働く人間の定着率が悪い。あつさりと違う業界に転身してしまう。

ベテラン記者というものは少ないのが現状だ。「大きなボイントは給料が高くないと

いう点があります。（お金は重要ですが）報道につく人間はパッシュヨンが大事だと

思うのですけれどね。香港のメディアが抱える問題で

が増えました」と苦笑い。

近年の技術の進歩により、低侵襲脊柱手術（MISS）によって、変性による椎間板疾患、骨折、腫瘍、椎間板ヘルニア等の脊椎疾患が治療できるようになりました。

MISSは1980年代に初めて行われました。小切開から脊椎手術に必要な患部まで近づけるので、従来の開腹手術で行われていた大切開を回避することができます。

結果、周囲の組織を引っ張る力と切開箇所は小さく、通常は手術箇所の周囲の血液供給もよい状態を保ちながら手術を行うことができます。MISSでは、手術箇所の内部を見るために、極小カメラや高拡大の外科用顕微鏡の付いた内視鏡が用いられることがあります。

理想的に言えば、これらの要因によって、早期治癒と痛みの少ない回復が可能になるため、多くのMISSが外来で行えます。

筋肉へのダメージ

MISSではない「開腹」または「旧来の」手術では、外科手術による創傷は大きく、また多くの切開が必要となります。また、手術中に脊椎部分を露出するため周囲の筋肉が長時間にわたって引っ張られ、損傷を受ける危険もあります。

よって、入院の長期化、苦痛増大、回復の遅延をまねくこともあります。

低侵襲手術と開腹手術の違いは、腰椎固定術を見てみるとよくわかります。この手術では通常患者様はうつぶせになり、背部（後側）から処置が施されます。

一般的に開腹手術では正中線を切開し、筋肉を開創器でわきに広げます。筋肉は自然に正中線に戻ろうとするので、開創器が筋肉に接触している箇所にかかる力はかなりのものです。

開腹手術において切開の長さを短くしようとすると、開創器で筋肉を大きく開き手術箇所がよく見えるようにしなければなりません。逆に、開創器による力は、切開を長くすることによって（10~15 cm）少くなります。

筒型開創器によるアプローチ

MISSでは外科医は通常、筒型開創器を用います。まず、脊椎の適切な範囲をレントゲンで見極め、小さな筒をおよそ14 cmから18 cmの長さの切開口から挿入します。切開口を拡げるために、大きな筒が小さな筒の上に設置され、続いてもっと大きな筒が次々と設置されます。

この筒型開創器によって、筋肉にかかる力が車輪のスポークのような方向に平均的に分配されるため、局部的にかかる圧力が減り、筋肉に損傷を与える可能性が低くなります。

要約すると、MISSは開腹手術よりも以下のような多くの利点があります。

- ・組織へのダメージが少ない
- ・炎症が起こる率が低い
- ・術後の不快感が少ない
- ・回復が早く、機能が正常に戻るまでの時間が比較的短い

MISSの魅力

これらの理由から、多くの患者様が開腹手術より低侵襲によるアプローチを好まれます。しかし、全てのケースに適応するわけではなく、告知に基づく決定をするために、患者様があらゆる角度から外科的なプランを理解することが大切です。

提案された手術の理論的根拠、成功率、予期されるリハビリコース、また最も重要なこととして、リスクを知らなければなりません。

同様に、MISSは長所がありますが、目標は開腹手術と同じです。また、どんな

手術も背痛の治療を保証するものではないこと、手術は脊椎疾患による痛みの治療法として最後の手段であることを知必要があります。

香港アドベンティスト病院
低侵襲脊柱手術センター
臨床ディレクター ドクター・クラレンス・リヨン

一般医療、内科、整形外科、腫瘍科、外科など、24時間救急医療サービスを提供。検査に特化した専門医療センターも設けている。外来医師の診療スケジュールはウェブサイトで確認できる。



40 Stubbs Rd, HK, 電話: 2835-0509 (サクラサービス)
通訳サービス: 8:30 ~ 19:00 (月~木)
8:30 ~ 18:00 (金)
8:30 ~ 17:30 (日)
24時間救急医療サービスあり

Adventist Health 安
Hong Kong Adventist Hospital
香港港安醫院

黄金時代
The Golden Era'14港
10/1公開

[監] 許鞍華(アン・ホイ) [出] 湯唯(タン・ウェイ)、馮紹峰(ウイリアム・フォン) ほか★中国文学史の中で重要な女性作家・蕭紅の生涯を描いた作品。1911年、黒竜江省に生まれた蕭紅はハルビンの女学校に進学する。そこで西洋思想に影響を受け、親が決めた結婚に反対し家出してしまう。その後、新聞記者の蕭軍と出会い自らも新聞に寄稿し始める。

Whiplash
鼓動真我'14米
10/16公開

[監] デイミアン・チャゼル[出]マイルズ・テラー、JK・シモンズほか★大学1年生のアンドリューは国内で最高のジャズオーケストラに入るため、名前はあるが精神異常に近い指導者フレッチャーの下でドラマーとして勉強をしていた。しかしフレッチャーの極端な指導は、アンドリューの音楽に対する信念を次第に揺がせるのだった。

Let's be Cops
我要做差佬'14米
10/16公開

[監] ルーク・グリーンフィールド[出]ジェイク・ジョンソン、デーモン・ウェイアンズほか★ある日2人の男が警察官の格好で仮装パーティーに参加する。よく似合っていたため2人は近所のヒーローになる。しかし、あろうことか2人は本物のギャングや汚職警官とかわりあうことになり、偽物の警察バッジをかけて戦うことになってしまったのだ。

天師門殲屍
Sifu vs Vampire'14港
10/16公開

[監] 陳翊恆(チャン・イーハン)[出]元彪(ウン・ピョウ)、関楚耀(カルビン・クワン) ほか★先祖の墓を掘り返すと四代にわたってその一家に富がもたらされるとの風水師の言葉で、古惑仔と奶油猪は墓を掘り返す。その様子をテレビ中継することになるが、放送中のテレビ局にパンパイアが現れ人たちを攻撃する。コメディータッチのホラー映画。

スリーデイズ・ボディ
彼女がゾンビになるまでの3日間
Contracted/七歩成屍'13米
10/30公開

[監] エリック・イングランド[出]ナジャラ・タウンゼント、マット・マーサーほか★ある夜パーティーで出会った見知らぬ男と一夜限りの関係を持ったサマンサだったが、その日以来彼女の体は変調をきたし始める。眼球の充血、皮膚が剥がれ落ち頭髪や歯も抜け落ちる。不安に駆られた彼女は医者にかかるが原因不明で、症状は悪化の一途をたどる。

一個人の武林
Kung Fu Jungle'14中
10/30公開

[監] 陳德森(ティディ・チャン)[出]甄子丹(ドニー・イエン)、王宝強(ワン・バオチャン) ほか★誤って殺人を犯してしまった投獄された元警察学校の武道インストラクター夏候武は、自由の身になると引き換えに警察に協力して凶悪な殺人犯を追うことになる。夏候武は捜索を開始するが、現場に残された凶器から警察官の陸玄心が犯人の居所をつかむ。

ホーンズ
Horns/魔角'13英
10/30公開

[監] アレクサンдре・アジャ[出]ダニエル・ラドクリフ、ジュノ・テンブルほか★イグの恋人が殺害され、彼は容疑者にされてしまう。恋人の一周年の翌日、イグは二日酔いから自覚めると頭から角が生えていることに気づく。そればかりではなく他人に犯した罪を告白させる不思議な能力が備わっていたのだ。彼は恋人を殺した真犯人を探し始める。

ニューヨークへようこそ
Welcome To New York/紐約性訴'14米
10/9公開

[監] アベル・フェラーラ[出]ジェラール・ドバールデュー、ジャクリーン・ビセットほか★実際に起こった国際的スキヤンダルをモデルにした作品。主人公は世界の金融を牛耳るメガバンクの頭取で政治家。しかし彼の私生活は酒におぼれ自己抑制のできないものだった。ある時、ニューヨークで公務中にホテル従業員の女性に乱暴を働き逮捕される。

渴き

渴罪/The World of Kanako

'14日
11/6公開

※上映映画は映画館の都合により、予告なく変更されることがありますのでご了承ください。

音楽

■マレイ・ペライア・アンド・ザ・アカデミー・オブ・セント・マーチン・イン・ザ・フィールズ
Murray Perahia and the Academy of St Martin in the Fields

[時] 11月1日(土)、2日(日) 20:00 ~

[所] 香港文化中心(香港カルチュラルセンター) / コンサートホール

[料]\$200 ~ \$650. ※各種割引あり、6歳未満入場不可(※UB販売中)

[問] 2268-7321

米国のピアニスト、マレイ・ペライアと英国のアカデミー室内管弦楽団が香港で共演を行う。曲目はメンテルスゾーン『弦楽のための交響曲 第7番 ニ短調』、モーツアルト『ピアノ協奏曲第21番ハ長調』ほか。

■香港シンフォニエッタ「シンフォニック・ジャズ・ウィズ・ベンジャミン・シュミット」
Hong Kong Sinfonietta 「Symphonic Jazz with Benjamin Schmid」

[時] 11月8日(土) 20:00 ~

[所] 香港大会堂(香港シティーホール) / コンサートホール

[料]\$140 ~ \$320. ※各種割引あり、6歳未満入場不可(※UB販売)

[問] 2836-3336

ワインを代表するバイオリニスト、ベンジャミン・シュミットが有名なジャズミュージシャンたちとコラボレーション・コンサートを行う。

■香港シンフォニエッタ「フランク・ブラレイ・ブレイズ・モーツアルト」
Hong Kong Sinfonietta 「Frank Braley Plays Mozart」

[時] 11月21日(金) 20:00 ~

[所] 香港大会堂(香港シティーホール) / コンサートホール

[料]\$140 ~ \$320. ※各種割引あり、6歳未満入場不可(※UB販売)

[問] 2836-3336

フランスを代表する若手実力派ピアニスト、フランク・ブラレイが指揮者、ケン・ラムと共に香港でコンサートを行う。曲目はモーツアルト『ピアノ協奏曲第27番変ロ長調K.595』ほか。

■香港フィル「ハリウッド・スリラー」
Hong Kong Philharmonic 「Hollywood Thrillers」

[時] 11月28日(金)、29日(土) 21:00 ~

Haemoo
怒海沈倫'14韓
11/6公開

[監] シム・ソンボ[出]キム・ユンソク、パク・ユチョンほか★新人船員の東植はやっと仕事を見つけることができた。しかし乗務することになった漁船「前进号」の乗組員は船長はじめ皆、何らかの問題を抱えていたのだった。何も知らない東植は航海に乗り出しがれ、船は濃霧に包まれ危機的状況に陥り悲劇が始まることだった。

ゴーンガール
Gone Girl/失蹤罪'14米
10/2公開

[監] デビッド・フィンチャー[出]ベン・アフレック、ロザマンド・パイクほか★5年目の結婚記念日にニックの妻が失踪する。彼は警察に捜査を依頼すると同時にメディアの力も借りて妻を見つけるぞうとする。しかし次第に彼の力、策略、奇妙な行動が世間の人々に疑問を投げかけ始めメディアはニックが妻を殺したのではないかと疑い始める。

スポーツ/イベント

■オムニマックス・ショー「フライト・オブ・ザ・バタフライ(蝶影謎踪)」
Omnimax Show 「Flight of the Butterflies」

[時] ~ 10月31日(日) 上演時間は曜日によって異なる。※火曜休館(祝日を除く)

[所] 香港太空館(香港スペースミュージアム)

[料]\$24(前方席) \$32(後方席)、学生・60歳以上・身障者は半額。3歳未満は入場不可(※UB販売中)

北米に生息する「モナーク蝶(和名オカバマダラ)」。越冬地のメキシコから、3000km以上も離れたカナダまで、大陸縦断の壮大な旅を40年間研究、撮影した記録を最高水準の3Dフィルムで鑑賞することができる。

■パッキヤオ対アルギエリ「ザ・クラッシュ・イン・コタイⅡ」
Pacquiao-Algieri 「The Clash in Cotai II」

[時] 11月23日(日) 20:00 ~

[所] 澳門威尼斯(ベネチアン・マカオ) / コタイ・アリーナ

[料]\$880 ~ \$24080. 13歳未満入場不可(※TK販売中)

[問] 853-2882-8818(マカオ)

ボクシング史上2人目の6階級制覇を達成したマニー・パッキヤオがマカオのコタイ・アリーナで20戦無敗のクリス・アルギエリと対戦する。

◆UB=URBTIX(城市電腦售票處) :チケット販売窓口は主要イベント会場や楽器店Tom Lee Music(通利琴行)などの中にある。

チケット問い合わせ電話:2734-9009。クレジットカードによるチケット購入電話:2111-5999(※購入に手数料が必要な場合あり)。詳しくはwww.urbtix.hkを参照。

◆TK=HK TICKETING:チケット販売窓口は主要イベント会場や楽器店Tom Lee Music(通利琴行)などの中にある。クレジットカードによるチケット購入電話:3128-8288(※購入に手数料が必要な場合あり)。詳しくはwww.hkticketing.comを参照。

◆スケジュールは主催者側の都合により、予告なく変更されることがあります。あしからずご了承ください。(文中敬称略)

数多く初演されたグローブ座によって香港で上演される。

美術

■誘惑觸覺—唐景森的藝術

Tempting Touch — the Art of Tong King-sum

[時] ~ 12月31日(水)

月~金 10:00 ~ 18:00

土・日・祝日 10:00 ~ 19:00

※木曜日は休館(祝日は除く)

[所] 香港芸術館(香港九龍尖沙咀梳士巴利道10号)

[料]\$20. 水曜日は\$10. ※学生・60歳以上・身障者は半額

[問] 2721-0116

[ウェブサイト] http://hkartmuseum/

香港出身の彫刻家で数多くの芸術賞を受賞し、香港の芸術や芸術教育に大いに貢献してきたトン・キンソンの作品が展示されている。



(写真提供:康樂及文化事務署)

■黄埔軍校—近代中国軍事人才の搖籃

The Whampoa Military Academy —Modern China's Crucible for Military Talent Exhibition

[時] ~ 2015年1月14日(水)

月~金 10:00 ~ 18:00

土・日・祝日 10:00 ~ 19:00

※木曜日は休館(祝日は除く)

[所] 孫中山記念館(香港中環半山衛城道7号)

[料]\$10. 水曜日は無料。※学生・60歳以上・身障者は半額

[問] 2367-6373

[ウェブサイト] http://hkcrs.unyatsen.museum

中国の政治家・革命家で初代中華民国臨時大統領、中国国民党総理の孫中山。辛亥革命を起こし、「中国革命の父」と呼ばれる孫中山によって設立された、黄埔軍校の歴史が展示されている。

Classified Express

求人

▼パートタイム事務員さん募集
コースウェイサイドにある健康診断センターです。結果の準備・発送等の事務のお手伝いをしてくださる方を募集しています。週4~5日、10時~。簡単なPC操作が出来る方。広東語もしくは英語ができる方尚可。ご興味のある方はお気軽にお問い合わせください。TEL: 2881-6606 へんみ・みた

▼和光不動産-香港では営業スタッフを募集しています！香港で日本語のできる人やる気のある方大歓迎です。日本人なら英語が広東語のできる方。詳細は面談にて。お仕事に能動的に取り組む方のご応募、お待ちします！(852)2569-8183 / navi@wakoproperty.com.hk 世良田・木村までお電話下さい！

▼非常勤／契約日本語教師：教授経験のある方。契約教師はビザサポートあり。委細面談にて。（担当：岩波）【お問い合わせ】電話：2577-8002 Email: recruit@pasona.edu.hk

▼CWBのフレッシュフルーツ・カクテルで有名なbar.EXECUTIVE BARがスタッフ（フルタイム、パートタイム）を募集します。接客が大好きで就労可能なビザをお持ちの方へご応募をお待ちしております。英語、日本語共日常会話レベルで十分です。お問い合わせ、ご質問等は bar@executivebar.com.hk （担当イチロー）

香港アドベンティスト病院ではパートタイムの日/英通訳（日曜勤務有）を募集しています。ご興味のある方は英文の履歴書を人事部まで電子メールにてお送りください。 jobs@hkah.org.hk 担当：Jenny 3651-8867

ご案内

▼オータムセール ムーンバットの秋冬物セールです。ファーコート・小物、カシミヤストール、ケープ、雨傘、日傘など。ファーやカシミヤ新規商品続々入荷しています。日時：10月21~24日 9:30~19:00

場所：1111, 11/F Chinachem Golden Plaza, 77 Mody Road, TST East(旧日航ホテル向かい)
詳しくは日本人スタッフへ
電話：2366-3213

▼CWBのフレッシュフルーツ・カクテルで有名なbar.EXECUTIVE BARがスタッフ（フルタイム、パートタイム）を募集します。接客が大好きで就労可能なビザをお持ちの方へご応募をお待ちしております。英語、日本語共日常会話レベルで十分です。お問い合わせ、ご質問等は bar@executivebar.com.hk （担当イチロー）

教えます

▼北京出身の講師が北京語を教えます。個人、グループレッスンともに可。北京語、広東語、英語にて授業。お問い合わせは電話 8206-9188 tuitiona@hotmail.com Ms Fung まで。

▼尖沙咀（ハーバーシティの向かい）のスタジオ IN MOTION で、ピラティスを始めませんか？ グループクラス：マット、リフォーマー（機械を使います）、産前クラス、ママクラス（お子様連れOK）、プライベートレッスン：産後間もない、ひどい腰痛などで普通クラスに参加できない、または早い効果を求める方におすすめ初心者、男性の方も歓迎です。
スケジュールなど詳しくは www.in-motion.hk をご覧ください。
日本語でのお問い合わせは

nagamiyoshi@yahoo.co.jp または noritojo@yahoo.co.jp まで。

▼空手道柳心会 新しい道場がオープンしました。ディスカバリーベイ道場 南区鵝利洲道場 西環道場 詳しくは www.gojuryu.org.hk 2891-2177 にお問い合わせください。

貸します

▼シェアーフラット入居者（男性）募集 MTR藍田駅真上に立地するSceneway Garden。フラット3LDK内の1寝室（約90sqf）ベット・収納付き。キッチン・イニギングルーム・バスルーム共有スペースは、全家具電付きで、内装も良好です。マンションのクラブハウス（プール・ジム・テニスコートなど）の会員加入も可。希望家賃HKD7,800-問い合わせは三宝不動産まで 2566-0155 info@sanpou.com.hk



読者の広場

応募多数につき掲載できない場合がありますので、あらかじめご了承ください。

ご案内

▼GOSPEL ON THE ROCK 2014 with Rainbow Music Japan クリスマスコンサート 12月7日（日）15:30-17:30 筲箕灣 崇真學校LGルーム 香港筲箕灣巴色道3號 入場無料 整理券は www.corhk.org よりダウンロード頂けます。お問い合わせ info@corhk.org

▼祖国を離れて頑張っている仲間の交流の場です。毎月1回の定例会や分科会、各種イベントなど催しも沢山。詳しくは、HPをご覧ください！連絡窓口：高橋 メール：jimu@wa-kyo.org 電話：(852) 2730-1055 ウェブ：www.wa-kyo.org

▼世界的女性登山家 田部井淳子さんをお呼びし、香港にて食事を開催いたします。主催 香港華南福島県人会 日時：11月16日PM 場所：香港CWB 費用：HKD350~450 御参加希望の方は、幹事渡邊までご連絡ください。 takashi@cap-jpn.com

◆クラシファイドについて
掲載は有料です。「求人」「ご案内」「貸します」「教えます」「売ります」などの営利目的の内容となります。料金は小切手または現金にて前払いとなります。1行全角で14~15文字 HK\$40で、お申し込みは5行 (HK\$200) から受け付けます。太枠は毎回 HK\$25 にて承ります。掲載決定後に請求書を発行いたします。

◆読者の広場について
掲載は無料ですが、対象は「ご案内（非営利のみ）」「探しています」「県人会」「同窓会」などの非営利目的の内容に限ります。記載内容（法律上不適切である場合など）により当社の判断で掲載をお断りすることがあります。また、十分なスペースが無い場合、掲載はクラシファイド、お申し込みの早い順で優先されます。

なお、掲載された情報は各人の責任においてご利用いただき、万一对手が生じても当社はいかなる責任も負いません。何卒ご了承ください。

「クラシファイド」「読者の広場」は下記 URL から受け付けます。フォーマットに必要事項をご入力の上、お申し込みください。

●クラシファイドお申込み
http://www.hkpost.com.hk/classified_form.php

●読者の広場お申込み
http://www.hkpost.com.hk/reader_form.php

◆締め切りについて

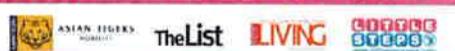
- ・11月7日号 → 10月27日（月）締切
- ・11月21日号 → 11月10日（月）締切
- ・12月5日号 → 11月24日（月）締切 ※各締切日の正午必着です

いよいよ、コンラッド・バザーの季節となりました。 The Conrad HK Fairs

Gift & Lifestyle Fair 2014年11月3日(月) 10am ~ 8pm

入場無料、
お気軽にお越しください！
詳細は下記のホームページをご覧ください。
www.prestigefairs.hk

場所：Conrad Hong Kong - Grand Ballroom
・コンラッド香港 ポールルーム Pacific Place,
88 Queensway, HK MTR Admiralty 駅 (F出口)

Sponsored by: 

Vida Mia Coffee Hour



サイフォンで淹れた
美味しいコーヒーをどうぞ。
[20:00からはピアノラウンジとして営業いたしております]

Vida Mia Coffee Hour
13/F, Shun Hei Causeway Bay Centre,
492 Lockhart Road, Causeway Bay
Tel 2893-8848
MTR Causeway Bay出口Cを出て右に10m
営業時間 12:30~18:30 日・祝は休業

Lockhart Rd.
Perceval St. 

band

Band is an independent business-to-business marketing and advertising agency with particular expertise and experience in the technology sector.

POSITION: Account Executive, Lead Response / Partner Marketing Team for Japan coverage

LOCATION: Hong Kong

LANGUAGE REQUIREMENT:

Fluent English with Japanese

Lead Response Team

A unique opportunity in sales, market research and analytics. you will be responsible for qualifying leads and, while your role is phone-based, it does not involve cold calling or traditional telemarketing. With daily interaction with senior clients, you communicate well and are highly presentable and professional.

Partner Marketing Team

Our motto is "work hard, play harder". The role is a mixture of email marketing, consulting, campaign management and support - managing eDM campaigns for our clients partners and providing them with insights on what works best for their market. Not only that, you will be nurturing new partners and guiding them on the path to success. Being trained in marketing and understanding the components of a marketing campaign across different media is a plus but not a must.

REQUIREMENTS:

- Undergraduate degree and / or graduate degree preferred
- Self-motivated with excellent communication skills
- Mastery of basic Microsoft Excel and PowerPoint skills

If you think you have what it takes, just shoot your CV to louise@band.com.ag

Who knows, you may be just what we're looking for

HKP
Mikuni Co., Limited

お気軽にどうぞ！

AD Here

広告掲載のお問合せはお
電話かEメールで

日本語でのお問合せ：坂口
廣東話查詢：Virginia

28339021

Unit 01, 21/F., CCT Telecom Building, No.11 Wo Shing Street, Shatin, N.T.
Tel : 2833-9021 Fax : 2838-0523 E-mail: info@hkpost.com.hk
<http://www.hkpost.com.hk>

賢くデジタル

オフィス編

ドキュメントセキュリティ
インテリジェントガード

高度認識



スキャン・印刷時に資料内から自動キーワード検索



事前に設定したキーワードを含んでいる場合は即座に操作をブロック



リアルタイムに管理者へ警告を送信

高度追跡



印刷、スキャン、コピー全ての操作を記録



日付、時間、利用者、画像データまで詳細に記録



監査用に即時情報検索可能

2014年10月31日迄に指定のキヤノン商品購入で
最大HK\$3000のPARKnSHOP商品券を差し上げます。

※在庫がなくなり次第終了



Canon

Delighting You Always

キヤノンビジネスソリューションセンター
所在地: Unit 828-830, Fortune Metropolis, 6 Metropolis Drive, Hung Hom, Kowloon
営業時間: (月~金) 11:00 ~ 18:00 ※祝祭日は休館
ホットライン: 3191-2388 ウェブサイト: www.canon.com.hk/business

CARICY AUBE
CARICYとAUBEでみつける秋のスタイル

Jaffe Rd
吉野家 AUBE Lockhart Rd
MTR C Causeway Bay Plaza SOGO

AUBE Hair Design
Office A, 22/F, Way On Commercial Centre, 500 Jaffe Road, Causeway Bay, HK
TEL: (852)2838 1236

CARICY HAIR SALON
8/F, Shun Hei Causeway Bay Centre, 402 Lockhart Road, Causeway Bay, HK
TEL: (852)2838 9541

<http://www.caricy.com/>

NEW

informations

旬の食材、上海ガニを堪能しよう
豊富なアラカルトメニュー

秋といえば上海ガニ。ハイアットリージェンシー香港・尖沙咀の3Fにある「凱悦軒(THE CHINESE RESTAURANT)」では10月中旬から11月中旬まで、上海ガニの特別メニューが楽しめる。自家製のエビペーストとカニみそを詰めて揚げた「酥炸蟹粉棗」や、なめらかで濃厚なカニみそを北海道産ホタテにトッピングした「蟹粉帶子蒸乳酪」はぜひ試したい一品。ごはんやめんとも好相性のカニみそなので「蟹粉撈麵」や「籠仔蟹粉蒸糯米鮮蟹鉢」もはずせないメニューだ。陽澄湖で捕れた上海ガニを蒸した「清蒸陽澄湖大閘蟹」はカニ本来の味を丸ごと楽しめる。伝統料理「大閘蟹炒年糕」もお薦め。定番の豆苗とカニみそをいためた「蟹粉扒豆苗」や、カニみそ入りの「生拆蟹粉小籠包」も味わえる。季節限定メニューなので、このチャンスをお見逃しなく。

■凱悦軒 / THE CHINESE RESTAURANT

[所在地] Level 3, Hyatt Regency Hong Kong, Tsim Sha Tsui

[営業時間] ランチ 11:30 ~ 14:30 (月~金曜)

11:00 ~ 14:30 (土、日曜、祝日)

ディナー 18:30 ~ 22:30

[予約・問] 3721-7788

体にやさしいフロアと客室
低アレルギー素材を使用

香港島西南部にあるル・メリディアン・サイバーポートホテルが、ぜんそくや化学物質過敏症などアレルギーのあるゲスト向けのフロア「Pure Floor」と客室「Pure Guest Room」の提供を開始した。さまざまなアレルギー症状の緩和を目指し、カーペットや室内装飾品は自然由来のものを、枕カバーやシーツは低アレルギー素材のものを使用。アレルギー物質を排除し、細



菌やウイルスの98%除去に成功したとい
う。空気清浄機にもこ
だわり、ティーツリー
オイルカートリッジ
が取り付けられて
いるなど、通常の客室
と比較すると4倍も
きれいな空気で過ご
せるそうだ。部屋タイプ
はピュアスマートルーム、
デラックススイートなど3種類。
予約、問い合わせは
2980-7000まで。

人気シェフのレストラン
秋ならではのメニュー

チムサーチョイの「the ONE」19Fにある「Harlan's」に秋ならではのアラカルトメニューが登場した。日本や欧州から取り寄せた食材を使い、ゲストを秋の味覚で魅了する。「佐賀牛のカルバッチョ、シャロットムース、クルミ、ウズラの卵添え」はシャロットやクルミがほどよいアクセントになっている。「Tui Dan Tong (腿蛋通)」は香港ではおなじみの朝食だが、欧州の食材を使うことにより、ディナーの一品として味わえる。「Trinity Cream」はフローズンクリームブリュレや白桃のシャーベットなどが楽しめる。予約、問い合わせは2972-2222まで。



期間限定 JCB上海蟹セットメニュー JCB いまが旬。上海蟹の季節到来!

実施期間: 2014年10月1日(水) ~ 12月31日(水)

参加店舗一覧

レストラン名	エリア	メニュー内容
阿一海景飯店	尖沙咀	JCB Set HK\$800
王子飯店	尖沙咀	JCB Set HK\$698+10%
竹園海鮮飯店	尖沙咀/上環/跑馬地	JCB Set HK\$668+10%
灝江飯店	尖沙咀/銅鑼灣	Set Menu HK\$468+10% より5%OFF
南翔饅頭店	銅鑼灣	JCB Set A HK\$298+10% JCB Set B HK\$398+10%



※画像はイメージです。
※上海蟹がなくなり次第終了となります。
海外情報サイト「たびらば(旅LOVER)」でもご確認いただけます。
<http://tabilover.jcb.jp/hongkong/>



JCB Plaza Lounge

6/F, Chung Fung Commercial Bldg, 12 Canton Rd, Tsim Sha Tsui

廣東道沿い、ルイ・ヴィトンはす向かいの松鳳商業ビル6階(1階オメガ)

お問い合わせ

※年中無休、日本語対応可

2366-7211 (9:00AM~6:00PM)

香港でもJCBカードをお申し込みいただけます

お問い合わせはJCB Plaza Lounge・香港まで



無料
FREE

香港ポスト

2014年
10月24日

パソコンの事ならKatoTech!!

パソコン販売・修理
WEBサイト・ショッピングサイト構築
Email: info@kato-tech.com.hk
HP: www.kato-tech.com.hk ☎ 2368 4673



やわらかくジューシーな牛肉が上品なピリ辛ソースと絡み合う絶妙な味わい「オーストラリア産M5和牛サーロインの四川風きのこいため」(390ドル)

次回の「香港ポスト」は
11月7日号です。

発行・出版: Mikuni Co., Limited
(ISSN 2070-5727)
Unit 01, 21/F., CCT Telecom Building,
No.11 Wo Shing St., Shatin, N.T.
TEL: 2833-9021 FAX: 2572-5315
E-mail: info@hkpost.com.hk

シーザンズ
本番に入った上海ガニ。本紙では幾度となく上
海ガニを紹介してきたが、その取材ではぼろ苦
い思い出もある。上海ガニの撮影の後にエス
テの取材が入っていた。撮影が長引きスタジオか
らオフィスに一旦戻れず、活きたガニを携えた
ままサロンへ。当日は店長への短いインタビュー
だけで施術体験は別の日を予定していたものの、
担当者の都合で急遽その場でエステを受けることになってしまった。さく
てこのままでは苦さと乾燥で死んでしまう。見
かねた店長が貸してくれた従業員用の冷蔵庫
に入りきらず、「お客様のフェイスタオル用冷蔵
庫なら空いてますよ」というスタッフには「そ
んなの不衛生でしょ!」と店長の怒号が。結局
料理好きでガニの扱いに慣れているというスタッ
フが数分おきに冷蔵庫のカニと外のカニを入れ替
えてくれて、ときどき霧吹きをシャツ! 申し訳
ないやら、気が気でないやらでせっかくの施術
もちっとも享受できなかつたのである。(本)



1日8皿限定の「イベリコ豚のチャーシュー」(295ドル/限定メニュー)



「日本産黒豚のウズラ卵入りシュウマイ トリュフ添え」(60ドル)



上質な豚肉と熟成黒酢がマッチする「陳年黒酢の酢豚」(180ドル)

チャイナタウンに思いをはせて

セントラル金融街の中心にそびえるスタンダードチャータード銀行。重厚な雰囲気のロビーから地階へ降りると著名デザイナージョイス・ワン氏が織りなすレトロチャイナな雰囲気漂う別世界が広がる。

2014年4月にオープンした「Mott32」は1851年、ニューヨークのチャイナタウンに最初の中華食料品店が構えられた通りの名前「Mott street」と番地である「32」に由来して名付けられた。163年前にたった一軒の店からスタートし、今日の発展をとげた巨大なチャイナタウン

に敬意を表し、また、ここ香港でもさらなる食文化の発信と発展を目指したいとの願いが込められている。

シェフにはルネサンスハーバービューホテルの「萬福樓(ダイナスティ)」をミシュラン1つ星に輝かせた功労者フォン氏を招へい。中華料理の伝統的な手法にこだわり、最高の材料を最高の環境で調理することをモットーとしている。専用の乾燥室で仕込みを行う北京ダック(要予約・580ドル)など洗練された味を楽しもう。

(文・田中佐知子/撮影・馮耀威)

Mott32



所在地: B/F, Standard Chartered Bank Bldg, 4-4A Des Voeux Rd, Central, Hong Kong
電話: 2885-8688
営業時間: 11:30 ~ 15:00, 18:00 ~ 24:00

MTRセントラル駅 ← Des Voeux Rd. C.
MTRセントラル駅 ← Standard Chartered Bank
HSBC
Queen's Rd. C. Bank St.

点心

老上海飯店
Hong Kong Lao Shang Hai Restaurant Ltd.

上海蟹 フェア 開催中

伝統的な上海料理を今に伝える...
百・赤ワイン、中国酒もございます。

Jaffe Rd. Novotel Century HK Hotel Lockhart Rd.

ご予約: 2827-9339

アルプスの香港↔華南 保税混載トラックサービス
チャーター便より断然おトクです!

週2便の定期運行

東莞《発》	香港《着》
月曜 AM ⇒ 水曜 PM	
水曜 AM ⇒ 金曜 PM	

※広東 ALPS 物流倉庫まで搬入していただきます

香港《発》	東莞《着》
月曜 AM ⇒ 木曜 PM	
水曜 AM ⇒ 月曜 PM	

※香港 ALPS 物流倉庫まで搬入していただきます

- 中国国内長距離混載便(アルプス特快便)へ接続も可能!
- 保税倉庫・国際輸送もご相談ください!

大中华地区的 70% の工業団をカバーするALPS 物流企業

ALPS LOGISTICS CO., LTD.

【香港】佐藤 (+852)5660-6236 j.sato@alpsbutshury.co.jp
【深圳】万 (+86)133-1288-0509 xiaowei.wan@alpslogistics.cn
【広州】尾上 (+86)138-0881-9840 a.onoue@alpsbutshury.co.jp
【東莞】村山 (+86)139-2587-5282 d.murayama@alpsbutshury.co.jp

お問い合わせ

ジオス GEOS 無料カウンセリング好評受付中

英語 English
Mandarin
Cantonese
Japanese

ジオス香港 www.geoshk.com

企業講師派遣 英/中日常会話 各種資格試験対策
企業研修コース 英/中ビジネス会話 サバイバル北京語/広東語

目的別オリジナルコースございます

責任担任制 Native 講師 オリジナル教材

セントラル 中環駅 TEL: 2504-0220 2562-9991 紅磡駅 TEL: 2368-4673
(MTR 香港駅出C・中環駅出口Bより徒歩約5分) (紅磡駅C2出口目の前のショッピングモール8F)
E-mail: central@geosasia.com E-mail: hungham@geosasia.com